

RWT

SEPTEMBER 2025

Auflage 25.000 • Haushaltsverteilung

Magazin
Südwestpfalz
21. Jahrgang

Redaktion & Anzeigen:

06331-6980470 &

0176-82381291

rwt@mathias-edrich.de

HITZELBERGER
Westpfalz-Containerdienst

Körper Straße 20 66957 Trulben

Ihre Stimme am 14.09.

Claus Schäfer

Ihr Kandidat zum Bürgermeister der Verbandsgemeinde

Ihre Anwaltskanzlei

Kerstin Weishaar

Baumbuschstraße 30A • 66976 Rodalben
Telefon 06331/1410883 • Fax 06331/1410884
E-Mail: info@kanzlei-weishaar.de
www.kanzlei-weishaar.de

Mo.-Do: 08.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 17.00 Uhr
Freitag: 08.00 - 12.00 Uhr 0176/67698020

Termine nach Vereinbarung

Wir suchen Verstärkung!

Zur Unterstützung unseres Teams suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt

eine/n **Rechtsanwaltsfachangestellte/n** (m/w/d)

oder eine/n **Büroangestellte/n** (m/w/d)

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Martina Stegner
Heilpraktikerin

Körper berührt Seele

- Biodynamische, psychoaktive Massage nach Gerda Boyesen
- Körperpsychotherapie
- Hypnose

*Stressbewältigung
Selbstvertrauen stärken
Konflikte lösen*

06331-64015
 www.koerper-seele.de

SPENDE BLUT

Termine im Magazin auf Seite 18!

Am 14.09. SPITZER wählen!

PETER SPITZER

VERBANDBÜRGERMEISTER

#Südwestpfalzliebe

KOMM IN UNSER TEAM!

WIR WARTEN AUF DICH!

Vorführwagen zum Preis



Renault Twingo E-Tech Urban Night

KM: 1500
Leistung: 66KW / 90PS
EZ: 06-2024
TÜV/AU: NEU
Klimaautomatik, Navigationssystem, Parksensoren, Aluräder, u.v.m.
Gesamtverbrauch (kWh /100KM)
Kombiniert: 15,4 kWh
CO2-Emission (G/KM) kombiniert: 0
Effizienzklasse: A

HAMMER -PREIS 20.880,- €

UVP

31.929,- €



Renault Captur TCe 90 Techno

KM: 1020
Leistung: 66KW / 90PS
EZ: 07-2025
TÜV/AU: NEU
Klimaautomatik, Navigationssystem, LED-Scheinwerfer, Parksensoren vorne & hinten & Kamera, u.v.m.
Gesamtverbrauch (l /100KM)
Kombiniert: 5,9
CO2-Emission (G/KM) kombiniert: 133
Effizienzklasse: D

HAMMER -PREIS 25.880,- €

UVP

29.339,- €



Renault Scenic Esprit Alpine 220 Long Range

KM: 10.500
Leistung: 160KW / 220PS
EZ: 06-2024
TÜV/AU: NEU
Klimaautomatik, Navigationssystem, LED-Scheinwerfer, Parksensoren vorne & hinten & Kamera, u.v.m.
Gesamtverbrauch (kWh /100KM)
Kombiniert: 17,7 kWh
CO2-Emission (G/KM) kombiniert: 0
Effizienzklasse: A

HAMMER -PREIS 39.880,- €

UVP

58.699,- €



Renault Clio TCe 90 Esprit Alpine

KM: 8200
Leistung: 66KW / 90PS
EZ: 04-2025
TÜV/AU: NEU
Klimaautomatik, Navigationssystem, LED-Scheinwerfer, Parksensoren vorne & hinten & Kamera, u.v.m.
Gesamtverbrauch (l /100KM)
Kombiniert: 5,3
CO2-Emission (G/KM) kombiniert: 120
Effizienzklasse: D

HAMMER -PREIS 22.880,- €

UVP

25.589,- €



Dacia Duster Essential ECO-G 100

KM: 100
Leistung: 74KW / 100PS
EZ: 06-2025
TÜV/AU: NEU
Klimaanlage, LED-Scheinwerfer, Parksensoren hinten, u.v.m.
Gesamtverbrauch (l /100KM)
Kombiniert: 7,6
CO2-Emission (G/KM) kombiniert: 122
Effizienzklasse: D

HAMMER -PREIS 19.480,- €

UVP

20.265,- €



Dacia Spring Electric 65 Extreme

KM: 100
Leistung: 48KW / 65PS
EZ: 04-2025
TÜV/AU: NEU
Klimaanlage, Navigationssystem, Parksensoren, u.v.m.
Gesamtverbrauch (kWh /100KM)
Kombiniert: 13,3 kWh
CO2-Emission (G/KM) kombiniert: 0
Effizienzklasse: A

HAMMER -PREIS 18.999,- €

UVP

22.825,- €

- AUTOHAUS -
WINNWA

*kompetent
und freundlich*
**Probefahrt
jederzeit möglich!**

(Bitte vereinbaren Sie einen Termin per Telefon oder E-Mail)

**AUTOHAUS WINNWA
GMBH & CO. KG**

Schillerstr. 11
66976 Rodalben

Tel.: 06331-23230

www.autohaus-winnwa.de

Liebe Leser!

Der September ist so ein richtiger Übergangsmonat - noch nicht ganz Herbst, aber auch nicht mehr voll Sommer. Manchmal schenkt er uns goldene Spätsommertage, an denen die Sonne wärmt und man noch im T-Shirt draußen sitzen kann. Und dann wieder zieht morgens der erste Nebel übers Feld, und die Abende werden schon spürbar kürzer. Es ist der Erntemonat schlechthin: Äpfel, Birnen und Zwetschgen hängen reif an den Bäumen, auf den Feldern werden Kürbisse eingesammelt, und in den Weinbergen beginnt die Traubenlese. Der Duft von Most und frisch gepresstem Traubensaft liegt in der Luft - ein kleiner Vorgeschmack auf den neuen Jahrgang. Auch zum Wandern ist der September ideal: nicht mehr die brütende Hitze des Hochsommers, aber noch genug Licht und Wärme, um stundenlang draußen unterwegs zu sein. Ob durch bunte Wälder, entlang von Weinbergen oder hinaus in den Pfälzerwald - die Natur zeigt jetzt ihre besonders gemütliche Seite. Zudem ist der neunte Monat im Jahr bei uns traditionell der Monat der Feste und Veranstaltungen, mit Kerwe in verschiedenen Orten und Märkten, wie dem Grenadiermarkt in Pirmasens, beispielsweise. Kurz gesagt: Der September ist der Monat, in dem man draußen Energie tanken, die Erntezeit genießen und sich langsam seelisch auf den Herbst vorbereiten kann.

Wir wünschen eine gute Zeit, ihr Team vom RWT-Magazin.

Anzeigen & Redaktionsschluß unserer Oktober-Ausgabe: 25. September

Tel.: 06331-6980470 • Mobil: 0176-82381291

rwt@mathias-edrich.de

SPIELMANNSZUG
RODALBEN
1996 E.V.

Traditionelles
Grumbeerebrode
14. September 2025
in der
Hettersbach

ab 11 Uhr Frühschoppen
ab 12 Uhr Grumbeere
aus der Glut

**Es ergeht herzliche
Einladung an ALLE!**



Exzellentes Hören muss nicht teuer sein.

Erleben Sie mit Phonak Terra Hörsystemen außergewöhnliche Hörqualität!

Der Schweizer Hersteller Phonak bietet mit den neuen Terra und Terra+ besonders preiswerte Hörsysteme mit gewohnt hoher Qualität.

- Bewährte Phonak Technologie.
- Das Automatik-Betriebssystem erkennt Ihre Hörumgebung und passt Ihre Hörsysteme automatisch an diese an.
- Verbinden Sie Ihre Hörsysteme einfach per Bluetooth mit Smartphones, Laptop und Tablets.
- Erleben Sie höchste Zuverlässigkeit und Robustheit.

Testen Sie die neuen Phonak Hörsysteme kostenlos in unserem Fachgeschäft!

Jetzt Termin vereinbaren und unverbindlich Probe tragen!



Hauptstraße 114
66976 Rodalben

Tel: 06331 - 18 612
Fax 06331 - 16 351
kontakt@mayer-optik.info

www.mayer-optik.info



NEU

Terra und
Terra+
Ein echtes
Phonak.



www.hirtle.de

September

HIRTLE
Butcher's Best Quality



Do
BISCHE
gudd
UNNAI

Mo	01.09.	Haschee mit Nudeln (1,2)
Di	02.09.	Schwenksteak mit Zwiebelsoße u. Wedges (1,2)
Mi	03.09.	Schnitzel mit Käsesoße u. Spätzle (1,2)
Do	04.09.	Kotelett mit Erbsen, Karotten und Kartoffeln (1,2)
Fr	05.09.	Putengeschnetzeltes mit Reis (1,2)
Sa	06.09.	Wurstsalat mit Pommes Dauphine (1,2,5)
Mo	08.09.	Tortellini alla Panna (1,2)
Di	09.09.	Rinderleber mit Zwiebeln u. Püree (1,2)
Mi	10.09.	Jägerschnitzel mit Pommes (1,2)
Do	11.09.	Gekochtes Rindfleisch, Meerrettich u. Kartoffeln (1,2)
Fr	12.09.	Backfisch mit Kartoffelsalat (1,2)
Sa	13.09.	Eiersalat mit Kroketten (1,2)
Mo	15.09.	Gulasch mit Nudeln (1,2)
Di	16.09.	Römerbraten mit Rosenkohl u. Spätzle (1,2)
Mi	17.09.	Schnitzel Schweizer Art, m. Schinken u. Käse überbacken u. Röstis (1,2)
Do	18.09.	Hähnchenbrustfilet mit Tomatensoße u. Reis (1,2)
Fr	19.09.	Brasil. Rahmbraten mit Spätzle (1,2)
Sa	20.09.	Halbes Hähnchen mit Pommes (1,2)
Mo	22.09.	Frikadellen mit Blumenkohl u. Kartoffeln (1,2)
Di	23.09.	Rindersaftgulasch mit Nudeln (1,2)
Mi	24.09.	Schnitzel mit Waldpilzsoße u. Kroketten (1,2)
Do	25.09.	Salzfleisch mit dörren Bohnen u. Püree (1,2)
Fr	26.09.	Lachsfilet mit Dillsoße u. Reis (1,2)
Sa	27.09.	Rahmfrikadellen mit Nudelsalat (1,2)
Mo	29.09.	Spaghetti Bolognese (1,2)
Di	30.09.	Leberknödel mit Sauerkraut u. Püree (1,2)

Unsere Gerichte werden
täglich frisch zubereitet!

Unsere Filialen:

Stammhaus Hauptstr. 141 66976 Rodalben 06331-173 23	Kaufland PS Wiesenstr. 5 66954 Pirmasens 06331-146 846	Kaufland Landstuhl Torfstr. 8 66371-946 039	Kaufland KL Pariser Str. 123 67655 Kaiserslautern 0631-354 91 29	Penny-M. Thaleschw.-Fr. Bahnhofstr. 52 66987 Thaleschweiler-Fr. 06334-984 525	K in Lautern Fackelrondell 1 67655 KL 0631- 414 777-00	Saarpark-Center Stummplatz 1 66538 Neunkirchen 06821 / 9 123 111
--	---	---	---	--	---	---

Alle Gerichte auch zum Mitnehmen

Zeichenerklärung: 1 mit Konservierungsstoff, 2 mit Geschmacksverstärker, 3 mit Antioxidationsmittel, 4 mit Farbstoff, 5 mit Phosphat

Zusatzstoffliste siehe Theke

Für Druckfehler keine Haftung

35. Rodalber Wandermarathon am 27. September

Der 35. Wandermarathon des Pfälzerwald-Verein Rodalben findet am Samstag, 27. September 2025 statt. Alle sportlich ehrgeizigen Wanderer sind herzlich eingeladen. Gestartet wird am Hilschberghaus (Fichtenstraße 1b) zwischen 7 und 8 Uhr. Für den Halbmarathon kann auch noch bis 9 Uhr gestartet werden. Wer die komplette Distanz in Angriff nimmt, hat 42 Kilometer zurückzulegen, die zur Wahl stehende Halbmarathonstrecke zieht sich über 21 Kilometer.



PWV-Hilschberghaus
Ihr aussichtsreiches Wanderheim direkt am Felsenwanderweg
Telefon (0 63 31) 1 80 20
Pfälzerwald-Verein e.V. Rodalben

Täglich ab 12.00 Uhr
Sonn- und Feiertage ab 11 Uhr geöffnet
Durchgehend warme Küche von 12 bis 19 Uhr
Dienstag Ruhetag

Großer Spielplatz
- tolle Aussicht
von der Freiterrasse!

Rodalber Kerwemontag, 15.9.2025, ab 12.00 Uhr,
„Grumbeerbroode“ am Hilschberghaus.

35. Rodalb-Wandermarathon und Halbmarathon
auf dem Rodalber Felsenwanderweg
➔ **Start** Samstag, 27.9.2025, von 7-8 Uhr am Hilschberghaus
➔ **Informationen:** www.pwvhilschberghaus.de

Besonders lecker... **ofenfrische Flammkuchen**
www.hilschberghaus.de

Strecke verläuft auf dem Felsenwanderweg

- Der Wandermarathon verläuft ausschließlich über den Rodalber Felsenwanderweg, den „ersten zertifizierten Qualitätsweg Wanderbares Deutschland in der Pfalz“.
- Die Strecke führt vorbei an massiven Felsgebilden und schönen Aussichtspunkten auf die im Tal liegende Stadt.

- Vier Kontroll- und Verpflegungsstellen betreut der PWV unterwegs – nach zehn, 18, 28 und 36 Kilometern. An den vier Rastplätzen werden belegte Brötchen und Getränke angeboten, warmen Tee gibt's kostenlos.

- Zur gemütlichen Einkehr und zur Verleihung der Urkunden versammeln sich die Teilnehmer nach der Tour im Hilschberghaus.

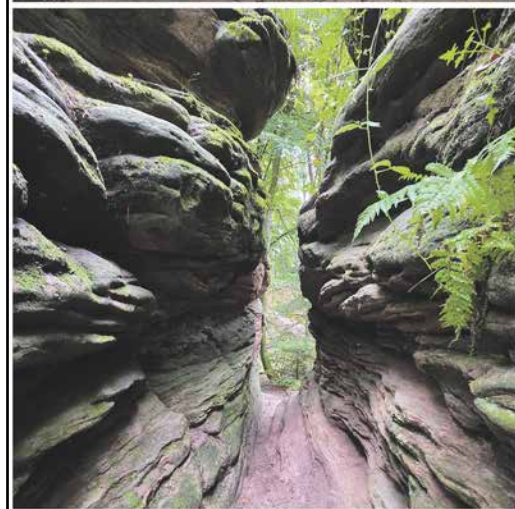
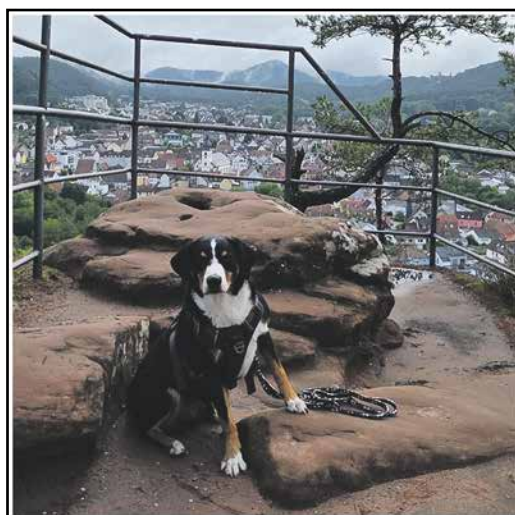
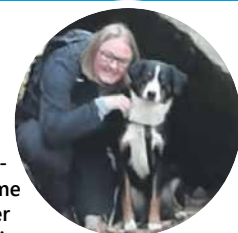
Text: PWV Rodalben, Foto: Red

Zur besseren Planung ist eine vorherige Anmeldung erwünscht. Die Anmeldung ist unter info@hilschberghaus.de oder bei Wolfgang Ostmann E-Mail: wo.ostmann@online.de, Mobil: 0176 8266 7986 möglich. Die Anmeldungen sind auch kurzfristig möglich.



Wanderlust von SaBo

SaBo, das sind wir: Sabrina (43 Jahre) und Boswell, ein 6-jähriger Appenzeller Sennenhund. Beide wohnen wir mit meinem Lebensgefährten/Herrchen in Rodalben und gehen täglich gemeinsam zur Arbeit. Zum Ausgleich zu unserer Büroarbeit verbringen wir unsere Freizeit gerne in der Natur um dem Alltagsstress zu entfliehen. Wir lieben die gemeinsame Zeit beim Wandern durch die Schönheit der Wälder, über die schmalen Pfade, vorbei an bizarren Felsformationen, Quellen, Wasserfällen, Bachläufen, Weihern, über Wiesen, Äcker, Felder und genießen die weiten Ausblicke von den abgesicherten Aussichtsfelsen.



Kauert-Tour in Dahn

Wir parken vor der PWV-Hütte auf dem Parkplatz am Weiher (Navigation: Im Schneiderfeld, 66994 Dahn) und starten unsere Tour Richtung PWV-Hütte (0,7 km) bis wir nach 0,5 km an eine Kreuzung kommen und dem weißen Wegweiser mit dem schwarzen K (Kauert-Tour) folgen:

- Otto Eisel-Pfad
- Weihersebene
- Aussicht Jakobsfelsen mit Blick zur Burg
- Alt Dahn
- Kneipanlage
- Schillerfelsen
- Felsenspalt
- Aussichtskanzel Schwalbenfelsen mit Blick zum
- Jungfernsprung
- Felsenarena
- PWV-Hütte
- Parkplatz Parkplatz

Die Tour ist ca. 6,2 km lang.

Viel Spaß beim Wandern!

Weitere Wanderungen
auch auf Facebook
„Wanderlust von SaBo“



Verkaufsoffener Sonntag im Blue Store Lagerverkauf in Dahn

Am Sonntag, 7. September, öffnet der Blue Store Lagerverkauf im Gerstel in Dahn von 13 bis 18 Uhr seine Türen zum verkaufsoffenen Sonntag. Besucherinnen und Besucher können an diesem Tag von einem Rabatt in Höhe von 20 Prozent auf das gesamte Sortiment profitieren.

■ Ab 14 Uhr sorgen die Kienholz-musikanten aus Münchweiler für beste Stimmung. Die beliebte Formation ist für ihre abwechslungsreiche Blasmusik und schwungvollen Melodien bekannt und begeistert seit Jahren ihr Publikum bei Festen und Veranstaltungen in der Region. Dazu werden Kaffee und Kuchen sowie kühle Getränke für jeden Geschmack angeboten.

■ Der Blue Store Lagerverkauf ist seit Jahren eine feste Adresse für Damen- und Herrenjeans in der Region. Auf rund 250 Quadratmetern Verkaufsfläche finden sich mehr als 200 verschiedene Hosenmodelle und insgesamt rund 5.000 Jeans. Ergänzt wird das Angebot

durch Oberteile und Accessoires namhafter Marken wie Wrangler, Paddocks, LTB, Cup of Joe, ONLY, Noisy May, Miracle of Denim,

ZHRILL, Questo, Haileys, Zabaione, Petrol Industries, Rave Graft, PME Legend und Marta.



Verkaufsoffener Sonntag

20% auf alles!

Shoppern 13-18 Uhr

Blasmusik
ab 14 Uhr
mit dem:



Kaffee, Kuchen
und Getränke

07.09.2025

BLUE STORE
LAGER VERKAUF

Öffnungszeiten:
 Montag bis Freitag
 10.00 Uhr - 18.00 Uhr
 Samstag
 10.00 Uhr - 14.00 Uhr

Adresse:
 Im Gerstel 2a
 66994 Dahn

Entspannung pur - am Koi-Teich

Koioase Hög: Seit 2001 am Sommerwald

„Nichts ist entspannender für mich nach einem stressigen Tag, als eine Zeit meinen Fischen zuzusehen“, sagt Elektrotechnikermeister Lothar Hög. Seine gut 70 Fische im großen Teich im Garten sind alle Koi, die bunten Karpfen aus Japan sind mittlerweile nicht nur in Deutschland gut bekannt. Doch nicht nur zur Entspannung beschäftigt sich der Koi-Spezialist mit den japanischen Karpfen. Vor 24 Jahren hat Hög aus dem Hobby einen zweiten Beruf gemacht.

■ Die Idee dazu kam ihm, als er für Kunden Beleuchtungen für Gartenteiche mit Fischen installierte. „Die Koi haben mich von Anfang an fasziniert“, sagt Hög. Am Anfang hatte er nur „eine Schubkarre voll Wasser mit Goldfischen“ im Garten.

■ Nun leben in seinem privaten Teich ein ganzer Schwarm von Koi mit ihrer ganz speziellen Farbzzeichnung in Weiß, Gelb, Orange und Schwarz. Doch der Koi-Fan verkauft auch alles, was Kunden mit dem gleichen Hobby brauchen und der große Teich ist auch ein Demonstrationsobjekt für die perfekte Koi-Haltung. Von der Tiefe und Größe her – weniger als 10.000 Liter sollten es nicht sein, bei 1,50 Meter Tiefe Minimum, sein großer Teich fasst rund 65.000 Liter – bis zur Technik für das optimale Wasser für die Koi.

■ Seine Filteranlagen, die genau für diese Wasserqualität sorgen, hat Hög offen zugänglich gebaut, um sie vorführen zu können. Hier treffen sich Hobby- und Brotberuf, als Elektrotechniker kann er seinen

Kunden genau die passende Filtertechnik, alles aus deutscher Produktion, verkaufen. „Die Filtertechnik hat sich rasant weiterentwickelt, ist sehr ausgereift und verbraucht wenig Energie.“

■ In vier weiteren Becken hält der Koi-Spezialist, seit einiger Zeit von seinem Sohn Alexander unterstützt, rund 300 Koi-Karpfen in verschiedenen Größen zum Verkauf vor. Zu Beginn importierte Hög 60 bis 80 Koi, jetzt sind es pro Saison von Ende März bis Mitte Oktober bis zu 400 der farbigen Fische, die er meist direkt aus Japan importiert.

■ Filter und Pumpen, spezielles Futter und Zubehör zum Teichbau, UVC-Leuchten, die zum Abtöten der Schwebealgen gebraucht werden, all das verkauft Hög seinen Kunden, die meisten von ihnen in der näheren Umgebung. Doch auch Kunden „von Karlsruhe bis Wien“ hat die Koioase und auch Geschäftsfreude im nahen Frankreich. Auch die Planung übernimmt Hög, wenn gewünscht. Das viele Profi-Wissen des langjährigen Koi-Experten und

seine Begeisterung für ein nicht alltägliches Hobby gibt's oft gratis dazu. „Nur die Erdarbeiten für eine neue Teichanlage machen wir nicht“, sagt er.

■ Högs Koi sind alles echte Japan-Importe, keine Nachzuchtungen und auch selbst züchtet er nicht. Wichtig sei, die Wasserqualität im Blick zu haben, sagt Hög. Hier bringt die Digitaltechnik Komfort. Die Temperatur kann per Infrarotgerät in der Hand im Vorbeigehen gemessen werden, für den pH- und den Sauerstoff-Wert gibt es Apps fürs Smartphone.

■ Hög ist Handwerksmeister und so achtet er auch im Zweitberuf auf Qualität, kann auf Zertifizierungen durch die Kreisverwaltung verweisen. Auch der Facharzt Dr. Achim Bretzinger, anerkannter Spezialist

für Koi, kommt regelmäßig am Sommerwald vorbei. Högs großes Koi-Becken wird übrigens durch ein luftiges Sonnensegel beschattet. Diese Beschattung empfiehlt er

seinen Kunden generell. „Denn Koi können sich einen Sonnenbrand holen“, sagt er, der sehr langwierig abheile.

Text & Fotos: Red

Koioase Hög

seit 2001

Tel. 063 31/22 74 66

- Filter + Pumpen
- UVC Leuchten
- Futtermittel
- Zubehör
- Japankoi



In den Eichen 30
66953 Pirmasens

Montag - Freitag
17.00 - 19.00 Uhr
Samstag
10.00 - 16.00 Uhr

www.koioase.com



Musikalisches Doppelpaket in Annweiler

Bon Jovi und Coldplay im Hohenstaufensaal

Am letzten Septemberwochenende 2025 dürfen sich Musikfreunde gleich auf zwei hochkarätige Konzerte im Hohenstaufensaal Annweiler freuen. Aus der Veranstaltungsreihe von „ProShow“ stehen am Freitag, 26. September, mit KEEP THE FAITH und Samstag, 27. September, mit EVERGLOW zwei Abende im Zeichen internationaler Superstars auf dem Programm.



■ Den Auftakt macht am Freitag, 26. September, die Bon Jovi Tribute-Band KEEP THE FAITH. Die fünf Musiker bringen die größten Hits der Rocklegenden mit Leidenschaft und Energie auf die Bühne. Besonderer Höhepunkt: Gitarrist Lars Rogowski aus Annweiler, gerade einmal 17 Jahre alt, spielt auf einer echten Fender Stratocaster von Richie Sambora, die dieser über Jahre hinweg bei Bon Jovi-Konzerten einsetzte. Eine musikalische Besonderheit, die dem Publikum ein Stück Rockgeschichte live erlebbar macht.

Konzertbeginn ist um 20 Uhr, Einlass ab 19 Uhr.

■ Am Samstag, 27. September, folgt mit EVERGLOW – A Tribute To Coldplay der zweite Höhepunkt des Wochenendes. Mit Oli Dums am Mikrofon, bekannt als „die Stimme der Pfalz“, hat sich die Band den Ruf einer der authentischsten Coldplay-Tribute-Formationen erworben. Mit großem Sound, detailgetreuen Instrumenten im Coldplay-Look und einem enthusiastischen Publikum entstehen regelmäßig mitreißende Konzerterlebnisse. Everglow hat in diesem Jahr bereits viele große Shows gespielt und freut sich auf den Abend in Annweiler, der bereits zum dritten Mal stattfindet und sich

großer Beliebtheit erfreut. Unterstützt wird die Show im Vorprogramm vom Duo Leni & Lars Acoustic Rock'n'Pop, das mit einer Mischung aus Balladen, Rockklassikern und eigenen Songs begeistert. Auch dieses Konzert beginnt um 20 Uhr (Einlass 19 Uhr). Im Anschluss lädt eine Aftershowparty im Foyer zum Ausklang ein.

Für echte Musikliebhaber bietet sich ein Kombiticket an: Wer beide Konzerte besuchen möchte, kann mit der vergünstigten Wochenendkarte sparen.

Karten sind ab sofort im Vorverkauf erhältlich unter www.pfalzshow.de.





BON + JOVI + TRIBUTE
KEEP THE FAITH
FREITAG / BEGINN 20:00 UHR
26.09.2025

**AUCH ALS
KOMBI-
TICKET!**



BEST OF COLDPLAY
EVERGLOW
SAMSTAG / BEGINN 20:00 UHR
27.09.2025

TICKETS UNTER: WWW.PFALZSHOW.DE / HOHENSTAUFENSAAL ANNWEILER

Brautmoden

Samira



Am Dinschelt 8 66957 Vinningen
Tel: 06335 1752
www.brautmoden-samira.de

Kleider für schöne Abende

...und den schönsten Tag im Leben:
Brautmoden Samira

„Außergewöhnliche Mode für außergewöhnliche Frauen, die sich was trauen.“ So beschreibt Inge Greiner das Angebot von Brautmoden Samira. Kompetente, stilgerechte Beratung zum fairen Preis stehe bei Brautmoden Samira an erster Stelle, sagt sie. Kunden finden hier für jeden Anlass das passende Kleid, den passenden Anzug. Brautmoden Samira in Vinningen bietet ein breites Sortiment an Braut-, Ball- und Abendmode. „Und für Herren gibt es bei Samira tolle Designeranzüge!“ Auch der Verleih von Brautkleidern ist möglich.

Inge Greiner hat viel Erfahrung in diesem speziellen Modesektor, sie führt ihr Geschäft schon seit 1995. Neue Trends in der Braut- und Abendmode?



„Gibt es kaum, alles geht“, sagt die Modespezialistin. Bei Braut- und Abendkleidern stehen aber die Farben Blush und auch Elfenbein hoch im Kurs, so Greiner. Besonders durch Brautmodeschauen und Teilnahme an Messen ist Brautmoden Samira in der Region bekannt geworden – und durch ihren guten Service: „Braut- und Abendkleiderkauf ist Vertrauenssache“, sagt Inge Greiner.



Brautmoden Samira

Am Dinschelt 8 • 66957 Vinningen

brautmodesamira@aol.com

Termine nach Vereinbarung unter 06335 1752

Claus Schäfer: „Der Verantwortung bewusst!“

Ich bin Claus Schäfer, 58 Jahre alt, und ich stelle mich am 14. September 2025 für das Amt des Verbandsbürgermeisters der VGB Rodalben zur Wahl. Ich möchte unsere Verbandsgemeinde noch lebens- und liebenswerter machen, durch bürgernahe Politik und ein starkes Miteinander.



Als gute Gründe mich zu wählen, sehe ich unter anderem meine Erfahrung in der Kommunalpolitik: Seit 2019 bin ich Bürgermeister der Stadt Rodalben, seit 2024 Mitglied der Verbandsgemeinde Rodalben und des Kreistags Südwestpfalz.

Ziele als Verbandsbürgermeister:

- Am Herzen liegt mir der Ausbau und der Erhalt aller Grundschulstandorte und die Entwicklung eines nachhaltigen und ortsübergreifenden Standortkonzepts dafür.
- Unsere Freiwilligen Feuerwehren brauchen moderne Ausstattung und eine gezielte Nachwuchsgewinnung,
- die digitale Verwaltung muss weiterentwickelt werden, auch um Bürgeranliegen zügig und unbürokratisch bearbeiten zu können.
- Gemeindeübergreifende Tourismusprojekte, von denen alle Ortsgemeinden gleichermaßen profitieren, müssen weiterentwickelt und gefördert werden, wichtig ist auch ein gemeinsames Sanierungskonzept für das Schwimmbad Biebermühle und dessen schrittweise Umsetzung.

Persönliches:

Geboren wurde ich am 27. Juli 1967. Ich bin verheiratet und ich habe vier Kinder. Seit 1992 bin ich selbständiger Raumausstattermeister und Parkettleger. Ich bin im Vorstand des Fördervereins Ambulante Hospiz- und Palliativbetreuung (AHPB) Südwestpfalz. Meine Hobbys sind Sportschießen und die Jagd, ich bin auch 1. Vorsitzender des Schießsportzentrums Rodalben und 1. Vorsitzender der Jagdgenossenschaft Rodalben. Zudem mache ich gerne Musik, spiele Trompete und Schlagzeug.

Als Verbandsbürgermeister sehe ich mich als Bindeglied zwischen Bürgern und Bürgerinnen und der Verwaltung – für transparente Entscheidungen und echte Beteiligung.

ANZEIGE

Peter Spitzer: „Mit aller Kraft und Leidenschaft für unsere Verbandsgemeinde Rodalben!“

Ich bin Peter Spitzer, 53 Jahre alt, und stelle mich am 14. September 2025 für das Amt des Verbandsbürgermeisters der VG Rodalben zur Wahl.

Gute Gründe mich zu wählen, sehe ich unter anderem in meiner großen kommunalpolitischen Erfahrung: 15 Jahre Ortsbürgermeister von Donsieders, acht Jahre Kreisbeigeordneter, fünf Jahre Beigeordneter der Verbandsgemeinde Rodalben und somit einiges an Führungs- und Verwaltungserfahrung.

Ich verspreche meine volle Konzentration auf das Amt des Verbandsbürgermeisters zu legen, deshalb habe ich auch auf die Teilnahme an der letzten Wahl zum Amt des Bürgermeisters von Donsieders verzichtet. Und ich sehe mich zudem „Nah bei de Leit!“



Als die wichtigsten Ziele als Verbandsbürgermeister sehe ich:

- Eine enge Zusammenarbeit mit den Ortsgemeinden und der Stadt Rodalben,
- den Erhalt der Grundschulen, samt Turnhalle und Schwimmbad in der Mozartschule,
- eine gute Ausstattung der Feuerwehren,
- den Erhalt und Ausbau des touristischen Angebotes in den Orten der VG,
- die Sanierung und Umgestaltung des Schwimmbades Biebermühle,
- die Sicherung der ärztlichen Versorgung.

Persönliches:

Ich wurde am 31.12.1971 im Krankenhaus Rodalben geboren. Aufgewachsen bin ich in Donsieders, wo ich bis auf den heutigen Tag mit meiner Frau, meinen beiden Töchtern und unseren Tieren wohne. Von Beruf bin ich Bauingenieur, meine letzte Tätigkeit war Lehrer an der Realschule plus in Rodalben. Meine Hobbys sind vor allem meine Familie, unsere Hunde und alles, was mit Sport zu tun hat.

Meine Heimat, die Verbandsgemeinde Rodalben, liegt mir ganz besonders am Herzen.

ANZEIGE

„Zur Alten Burg“

IN DER HETTERSBUCH 1 · RODALBEN · TELEFON: 06331/2286444

ÖFFNUNGSZEITEN: Montag RUHETAG

Dienstag bis Samstag 11:30-22 Uhr · Sonntag 11:30-20 Uhr

Durchgehend warme Küche

www.zuraltenburg.de



Sa 06.09. Live-Musik mit Andreas (Mooo Guggge) ab 18.30 Uhr
Sa 13.09. Live-Musik mit Sarah Simon ab 18.00 Uhr
Di 16.09. Live-Musik mit Pepe ab 18.30 Uhr
Sa 20.09. Live-Musik mit Hillbilly Bones ab 18.00 Uhr
Do 25.09. Live-Musik mit Steve Weyland ab 18.30 Uhr
Sa 27.09. Live-Musik mit Check Mate ab 18.30 Uhr

TAGESESSEN im September

Tag	Datum	Gericht	Preis
DI	02.09.	Halbes Hähnchen mit Pommes	10,50 €
MI	03.09.	URLAUB	
DO	04.09.	URLAUB	
FR	05.09.	URLAUB	
SA	06.09.	Kleines Schnitzel mit Pommes und Soße	9,90 €
SO	07.09.	Burgunderbraten mit Knödel und Rotkraut	16,90 €

Tag	Datum	Gericht	Preis
DI	09.09.	Halbes Hähnchen mit Pommes	10,50 €
MI	10.09.	Doppelte Currywurst mit Pommes	8,90 €
DO	11.09.	Gyros mit Pommes und Tzatziki	9,50 €
FR	12.09.	Backfisch mit hausgemachtem Kartoffelsalat	8,90 €
SA	13.09.	Frikadelle mit Rosenkohl und Bratkartoffeln	9,90 €
SO	14.09.	Sauerbraten, Knödel und Rotkraut	16,90 €

Tag	Datum	Gericht	Preis
DI	16.09.	Halbes Hähnchen mit Pommes	10,50 €
MI	17.09.	Kassler mit Bohnenstapes	9,90 €
DO	18.09.	Schweinefilet in Champignon-Rahmsoße, Spätzle	9,90 €
FR	19.09.	Backfisch mit hausgemachtem Kartoffelsalat	8,90 €
SA	20.09.	Saumagen mit Sauerkraut und Kartoffelpüree	9,90 €
SO	21.09.	Rindfleisch mit Meerrettich und Salzkartoffeln	16,90 €

Tag	Datum	Gericht	Preis
DI	23.09.	Halbes Hähnchen mit Pommes	10,50 €
MI	24.09.	Gyros mit Pommes und Tzatziki	9,50 €
DO	25.09.	Gulasch mit Gellriewestapes	10,50 €
FR	26.09.	Backfisch mit hausgemachtem Kartoffelsalat	8,90 €
SA	27.09.	Cheeseburger mit Pommes	11,90 €
SO	28.09.	Sauerbraten, Knödel und Rotkraut	16,90 €

Tag	Datum	Gericht	Preis
DI	30.09.	Halbes Hähnchen mit Pommes	10,50 €



JEANSWORLD Rodalben

Seit über 30 Jahren - Mode, die passt!

Entdecken Sie in der Hauptstraße in Rodalben eine der größten Auswahlen an Jeans und Oberteilen für Sie und Ihn.

Mehr als 1000 Jeans & Hosen

Herrenjeans in den Längen 30, 32 und 34, Weiten bis Größe 42

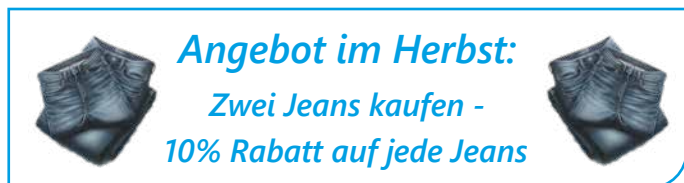
Damenjeans in Kurz- und Langgrößen – Styles wie „Wideleg Jeans“, „Straight Jeans“, „Skinny Jeans“, „Boyfriend Jeans“, „Culotte Jeans und Hosen“. „Ballon fit“, Highwaist und normale Bundhöhe

Trendige Oberteile & Markenmode

Damenoberteile in allen Styles – von lässig bis elegant
Herrenoberteile von NO Excess bis Größe XXXL

Große Auswahl – Aktuelle Kollektionen – Persönliche Beratung

Besuchen Sie uns – bei Jeansworld Rodalben finden Sie garantiert Ihr neues Lieblingsstück!



JEANS WORLD Hauptstr. 148
66976 Rodalben
Tel. 06331/10314

Alles für Sie & Ihn!

Mehr als 1000 Jeans
Mehr als 1000 Oberteile

Parkplätze DIREKT
vornm Geschäft!
Zufahrt über den Wasgau Parkplatz!

MAC

NO EXCESS
THE DUTCH CLOTHING COMPANY

key LARGO

ANGELS
JEANS WEAR

Öffnungszeiten:
Mo-Fr: 09:30 - 12:00 und 14:30 - 18:00 Uhr • Sa: 09:30 - 12:00 Uhr



„Heimat shoppen“:

Einkaufserlebnis für alle Generationen

Einkaufen wird zum Erlebnis: Vom 12. bis 14. September 2025 laden Einzelhändler, Gastronomen und der Stadtmarketing-Verein zum „Heimat shoppen“-Wochenende samt verkaufsoffenen Sonntag nach Pirmasens ein. Angeführt werden die Aktionen von der frisch gekürten „Heimat shoppen“-Familie. Sie wird zeigen, wie viel Spaß das Einkaufen in den Geschäften der Siebenhügelstadt machen kann. Außerdem dürfen sich die Gäste in der Fußgängerzone auf ein Treffen der Vespa-Freunde, eine Autoausstellung und Live-Musik regionaler Künstler freuen.



■ „Wir haben gemeinsam ein attraktives wie abwechslungsreiches Programm für die ganze Familie zusammengestellt, das die Vielfalt und Qualität unserer engagierten Einzelhändler, Gastronomen und Dienstleister widerspiegelt“, ist Stadtmarketing-Chef Rolf Schlicher überzeugt.

■ Den Einzelhandel in der eigenen Stadt stärken, so lautet das erklärte Ziel der bundesweiten Kampagne, die von der Industrie- und Handelskammer initiiert wurde. Pirmasens zeichnet sich durch eine vielfältige Auswahl an Geschäften aus, die mit Engagement und Herzblut geführt werden. Hier finden Kunden nicht nur Produkte von hoher Qualität, sondern auch eine persönliche Beratung und ein angenehmes Einkaufserlebnis. „Mit jedem Einkauf vor Ort unterstützen die Kunden nicht nur die Geschäfte, sondern auch die Menschen hinter der Ladentheke, also ihre Nachbarn, Freunde und Bekannte. Dieses Gefühl will der Pirmasens Marketing e.V. mit der Aktion „Heimat shoppen“ weiter vermitteln und stärken“, betont

Stadtmarketing-Chef Rolf Schlicher. Und weiter: „Nur gemeinsam können wir dafür sorgen, dass die Pirmasenser Innenstadt ein Ort bleibt, an dem man gerne verweilt und einkauft.“

■ Im Vorfeld der diesjährigen Aktionstage hat der Marketing e.V. zum ersten Mal eine „Heimat Shoppen“-Familie gesucht. Gefragt war eine Familie, die gerne Pirmasenser Veranstaltungen, Märkte und Feste besucht, offen für neue Entdeckungen vor der eigenen Haustür ist und diese Erlebnisse gerne mit anderen teilt. Belohnt wird das Engagement mit 1 000 Euro.

■ In der Fußgängerzone gibt es am Aktions-Wochenende hausgemachte Live-Musik. Am Samstag spielt Saxophonist Ian Thomas von 11 bis 14 Uhr. Im Anschluss greift „The Voice of Germany“-Teilnehmer Elias Zobeley von 14 bis 16 Uhr zur Gitarre. Am Sonntag liefern Luca Mangold (13 bis 16 Uhr) und Harald Andre (14 bis 17 Uhr) den Soundtrack zum Einkaufserlebnis.

■ Liebhaber von knatternden Vespas und Automobil-Neuheiten

kommen auf dem Schloßplatz voll auf ihre Kosten. Am Samstag nehmen ab 13 Uhr vor der Kulisse des Alten Rathauses die kultigen Roller Aufstellung. Zu dem Treffen werden Gäste aus der gesamten Westpfalz erwartet. Am Sonntag laden ab 13 Uhr die Einzelhändler zum Bummeln und Shoppen ein. Außerdem präsentieren sechs Autohäuser Fahrzeuge namhafter Hersteller, darunter VW, Mercedes, Ford, Skoda, Honda, Toyota, Opel und Hyundai.

■ Anlässlich der Aktionstage gibt es unter dem Motto „Kaaf dehääm“ eine Special-Edition der beliebten Stempelkarten. Bei der Zusatzauslösung winken attraktive Gutscheine, die vom Pirmasenser Einzelhandel zur Verfügung gestellt werden. Gewinnen können Kunden, die zwischen Freitag, 12. und Sonntag, 14. September, bei den teilnehmenden Unternehmen einkaufen und dabei insgesamt drei Stempel sammeln.

www.pirmasens.de/heimatshoppen

Wem is die Kerwe? Unser!

Zum dritten Mal feiert Rodalben seine traditionelle Kerwe in der Lindersbach

Am Wochenende, Freitag, 12. September, bis Sonntag, 14. September feiert Rodalben wieder seine Kerwe in der Lindersbach, auf dem großen Parkplatz vor der TSR-Halle. Alles, was eine Kerwe ausmacht, wird da sein, verspricht die Stadt: Autoscooter und Bungee-Trampolin, Boxautomat und Kinderkarussell, Ballwagen, Minidonat- und Süßwarenstand und weitere typische Schaustellerstände werden wieder für Kerwe-Atmosphäre sorgen.

■ Die Bewirtung übernimmt wieder die TSR-Sportbar in ihrem Zelt und davor, auch mit Essen vom Grill und Schaschlik im Sportbar-Style. Musikalisch unterhalten wird das Kerwe-Publikum am Samstagabend vom bekannten wie beliebten Duo Father & Son, Gerd und Marc Schlick.

Am Samstag gegen 18.30 Uhr wird die Kerwe offiziell mit einer Begrüßung durch den Stadtbürgermeister Claus Schäfer eröffnet

■ Schon am Freitagabend zuvor beginnt der Kerwe-Betrieb ab 18 Uhr, gegen 19 Uhr gibt's Livemusik mit der Band Second Gen.

■ Am Samstagabend wird die Kerwe mit einem Feuerwerk gefeiert, nach Einbruch der Dunkelheit. Der Sonntag beginnt ab 10.30 Uhr mit einem Weißwurst-Frühstück. Gegen 11 Uhr beginnt die Gräfensteiner Blasmusik zu spielen. Kaffee und Kuchen gibt es ab 13 Uhr, dafür sorgen die Rodalber Landfrauen. Die Kerwe als familienfreundlicher Treffpunkt in der Lindersbach am Stadtrand hat sich bewährt, sie wurde vor drei Jahren aus der zentralen Innenstadt an den Platz vor der TSR-Halle in der Lindersbach verlagert, um die Anwohner in der Stadtmitte etwas zu entlasten, so die Stadtverwaltung.

Text & Foto: Red



Mord im Grandhotel Belvedere

Staatsanwältin Marina Morat ermittelt

Ein ehrwürdiges Grandhotel hoch in den Schweizer Bergen, das sich nicht nur auf die alljährliche Winterpause vorbereitet, sondern auf seine endgültige Schließung. Nur wenige Gäste sind noch im Hotel und nur das notwendigste Personal. Und da geschieht ein tödlicher Unfall, der sich alsbald als Mord entpuppt. Das ist das Setting, in dem die Autorin Gabriela Bürgli ihren Kriminalroman „Mord im Belvedere“ spielen lässt.

■ Staatsanwältin Marina Morat wird hinzugezogen und muss sich mit einem komplexen Geflecht aus Vergangenheit, verletztem Stolz und tödlichen Geheimnissen auseinandersetzen. Sie geht mit großer Sorgfalt, Präzision und psychologischem Feingefühl an die Ermittlungen heran. Morat ist eine analytische und zugleich menschlich nahbare Ermittlerin, die sich beharrlich durch komplexe Beziehungsgeflechte arbeitet. Ihre Ausdauer und Professionalität stehen im Mittelpunkt der Ermittlungsarbeit. Sie bleibt immer glaubwürdig und verleiht der Handlung eine authentische, lebensnahe Note. Es sind Hinweise aus der Vergangenheit des Hotels und der Menschen darin, die Marina Morat vor allem durch die

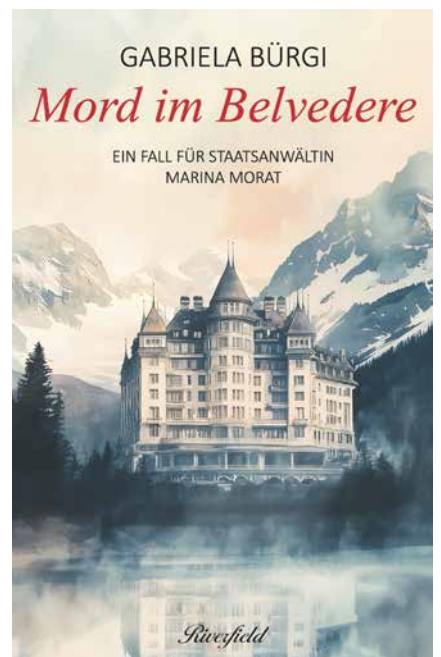
Zusammenarbeit mit der Kriminalpolizistin Liliana Doldi auf die richtige Spur führen – die wahren Motive liegen zunächst versteckt hinter Fassaden und Beziehungen der Beteiligten. Die Auflösung basiert auf psychologischer Durchdringung und überraschenden Enthüllungen, ist der Täter am Ende im engen Kreis der Hotelgemeinschaft zu finden?

■ Gabriela Bürgli ist selbst Staatsanwältin und „Mord im Belvedere“ ist ihr Krimi-Debüt. Der Autorin gelingt es, Hotel, Landschaft und die Protagonisten lebendig und eindrucksvoll zu schildern, was der Geschichte eine besondere Stimmung und Authentizität verleiht. Gabriela Bürgli bringt eine Ermittlerin zum Leben, die zwischen Pflicht und persönlichen Überzeugungen steht. Sie lässt ihre langjährige Erfahrung als Staatsanwältin in die Erzählung einfließen und schafft so eine

fesselnde Mischung aus präziser Ermittlungsarbeit, atmosphärischem Setting und glaubwürdigen Figuren und bringt viel Feingefühl in die Charakterzeichnung ein, insbesondere bei der Hauptfigur der Staatsanwältin Marina Morat, die Figuren wirken immer plastisch und nachvollziehbar.

■ Die spannende Handlung des nicht allzu langen Romans enthüllt ein Netz aus persönlichen Verstrickungen, alten Verletzungen und überraschenden Enthüllungen. Neben der kriminalistischen Untersuchung entwickelt Gabriela Bürgli auch das Innenleben der Protagonisten und deren private Verhältnisse und Lebensumstände sehr sorgfältig, „Mord im Belvedere“ macht dies bis zum Schluss abwechslungsreich, packend und sehr spannend.

Text: Red



Wir verlosen drei Exemplare „Mord im Belvedere“ von Gabriela Bürgli.
Beantwortet einfach folgende Frage:

Welchen Beruf hat die Autorin? Sendet einfach eine Postkarte mit der Lösung an RWT Magazin, Baumbuschstraße 41, 66976 Rodalben oder eine E-Mail an gewinnen@rwt-magazin.de senden. Einsendeschluß ist am 10. September 2025. Die Gewinner werden am 11. September 2025 unter mathiasedrich.de/gewinnspiel-rwt veröffentlicht!

Gabriela Bürgli
Mord im Belvedere
ISBN 978-3-907459-31-7
144 Seiten
Preis 16,90 EUR

ME
mathiasedrich.de
rwt magazin • pc • web • print

Der Support für Windows 10 wird im Oktober 2025 eingestellt!

Wir überprüfen Ihr System auf Windows 11 Eignung

Hotline 0176. 82381291

baumbuschstraße 41 | 66976 rodalben | info@mathiasedrich.de

Ein halbes Jahrhundert Metzgerei-Tradition

Metzgerei Hirtle feiert 50-jähriges

Vor 50 Jahren wurde der Metzger Fritz Hirtle Unternehmer. Am 31. Juli 1975 übernahm er die damals sehr bekannte Metzgerei Karl Hoffmann als Pächter. Sechs Jahre später kaufte Hirtle die Metz, die seine beiden Söhne Romuald und Thilo fortführten und zu einem beeindruckenden Unternehmen weiterentwickelten: Über 70 Mitarbeitende in Teil- und Vollzeit arbeiten in der Zentrale und dem halben Dutzend Verkaufsfilialen von Pirmasens bis Landstuhl und von Kaiserslautern bis Neunkirchen. Unter anderem ist Hirtle in mehreren Kaufland-Filialen vertreten.

■ Romuald, „Romi“, Hirtle hat das Handwerk von der Pike auf gelernt, schon mit 13 Jahren habe er in der Wurstküche mitgeholfen, erzählt er. Sein Berufsweg war früh vorgezeichnet, doch „ich habe es nie

bereut, Metzger gelernt zu haben.“ Und es freue ihn sehr, jetzt mit Bruder Thilo und der Belegschaft das 50-jährige Bestehen der Metzgerei Hirtle feiern zu können. Mit den beiden Brüdern ist es eine

besondere Sache. Romi Hirtle (62) hat die „Metzgerei“ im Blut, Thilo (60) ist gelernter Bankkaufmann und entschied aber dann, seinen Bruder zu unterstützen, eine Metzgerlehre anzuhängen und ins Unternehmen

einzusteigen. Nun organisiert der ehemalige Bankkaufmann den täglichen Produktionsbetrieb, der Vollblutmetzger Romi kümmert sich im Unternehmen vor allem um den gesamten Ablauf. Es habe sich so ergeben und die Arbeitsteilung laufe hervorragend, sagt Thilo Hirtle. Übrigens: Vater Fritz Hirtle arbeitete noch bis zu seinem 78. Lebensjahr im Betrieb mit.

■ 500 Tagesessen gehen jeden Tag in den sieben Filialen des Metzgereiunternehmens über die Theken, mit anderen Gerichten zusammen täglich 750 bis 800 Mittagessen, sagt Romi Hirtle. Die Hirtle-Frikadellen sind besonders beliebt, rund 1500 davon werden jeden Tag hergestellt, mit Hilfe eines modernen Bratautomaten, der den Einsatz von Öl oder Fett unnötig macht.

■ Der Verkaufsraum der Hirtle-Metz mitten in der Rodalber Innenstadt sieht unscheinbar aus, trotzdem wird in dem verschachtelten Komplex am Stammsitz alles rings um Fleisch und Wurst hergestellt und an die Filialen und zudem an rund 40 Großkunden

geliefert: unter anderem an Krankenhäuser, Altenheime oder Imbisse.

■ Geändert habe sich im Metzgerei-Handwerk viel, sagt Romi Hirtle, an den Rezepturen aber kaum was: Tradition wird hier immer noch großgeschrieben. Auch die Verwaltung ist hier im Gebäude des Rodalber Familienbetriebs, und jedem, der die Büros betritt, fällt gleich das lockere, entspannte Arbeitsklima hier auf, besonders wenn Romi Hirtle im Raum ist. Denn der Rodalber, die Ruhe in Person, ist bekannt dafür, dass er gerne lacht.

■ Die Krisen in den letzten Jahren gingen auch an Hirtle nicht vorbei – vor allem Corona habe sich negativ ausgewirkt. Doch das Niveau habe sich wieder stabilisiert und mit dem Zahlen des Unternehmens sind die beiden Geschäftsführer aktuell sehr zufrieden.

■ Ihr 50-jähriges feierte die Metzgerei Hirtle auch mit einer Verlosungsaktion. Alle Bons beim Einkauf der Kunden galten als Lose.

Text & Foto: Red



Gewinner Jubiläumsverlosung:

1. Preis: Wochenende im Disney-Land Paris für 2 Erwachsene und 2 Kinder: Beleg-Nr.: 87311

2. Preis: VIP-Karte bei einem 1. FCK-Spiel für 2 Personen: Beleg-Nr.: 30130

3. Preis: Hirtle-Einkaufsgutschein über 300 €: Beleg-Nr.: 2028

Alle weiteren Gewinner als Aushang in den Filialen, auf unserer Homepage www.hirtle.de, auf Facebook und Instagram

Schritt für Schritt zur Wunschimmobilie

Der Kauf und Bau einer Immobilie ist für viele eine große Herausforderung, mit der eine Menge Verantwortung einhergeht.

Die Immobilienfinanzierung begleitet Sie dabei häufig 20, 25 oder 30 Jahre und länger.

Das Vorhaben sollte daher genau durchdacht werden.

Bausparen, Eigenheim finanzieren und modernisieren

Den Weg ins Eigenheim ebnen und Wohnräume erfüllen – Bausparvertrag, Immobilienfinanzierung, Modernisierungskredit: Nutzen Sie unsere Finanzierungslösungen für Ihr persönliches Wohnprojekt und kommen Sie an im neuen Zuhause.

SIGNAL IDUNA 
füreinander da

Von 2 Zimmern zu den eigenen 4 Wänden. #BesserFürsGeld

Jetzt zu Bauspar- und Finanzierungslösungen von SIGNAL IDUNA beraten lassen.



Hauptagentur Andreas Bohl
Hauptstraße 69–73
67714 Waldfischbach-Burgalben
Telefon 06333 955566
Mobil 0151 56014425
andreas.bohl@signal-iduna.net

Der Grenadiermarkt in Pirmasens

Ein Ausflugsziel für die ganze Familie

Wenn im Spätsommer der Duft von gebrannten Mandeln und Zuckerwatte über dem Winzler Viertel schwebt, ist allen Pirmasensern klar, dass es wieder Zeit für den Pirmasenser Grenadiermarkt ist. Von 5. bis 9. September 2025 lädt das traditionsreiche Familien-Volksfest zum Feiern und Genießen auf den Meßplatz ein. Kirmes-Nostalgiker und Adrenalin-Junkies kommen gleichermaßen auf ihre Kosten. Zum Rahmenprogramm gehören der populäre Krämermarkt, ein Höhenfeuerwerk sowie erstmals ein Seniorentag.



■ Für einen Adrenalinrausch und Kribbeln in der Magengrube und sorgt das Flugkarussell „Extrem“. Schwindelerregende Höhen und atemberaubende Tiefen liegen hier nur wenige Sekunden auseinander. Bis zu acht Personen werden in den zwei freischwingenden Gondeln in bis zu 40 Metern Höhe mit ordentlich Karacho durch die Luft geschleudert. Diese sind jeweils am Ende eines langen Arms befestigt, der sich um die horizontale Achse dreht. Das Überkopfgeschäft bietet Fahrspaß für Hartgesottene.

■ Nicht fehlen dürfen natürlich die heißgeliebten Klassiker: In der „Himalaya“-Bahn geht es mit Tempo und Freudenschreien über Berg und Tal durch eine tief verschneite Winterlandschaft. Autofahren ohne Führerschein, Karambolagen ohne Konsequenzen, keine Blitzer: Die „Boxbahn“ ist ein zeitloser Dauerbrenner und beliebter Treffpunkt auf dem Meßplatz. Seit jeher übt der Autoscooter mit aktuellen Disco-Hits eine magische Anziehungskraft aus – vor allem auf junge Menschen.

Kultstatus genießt der „Break Dance“

■ Auf einer rotierenden Plattform sind vier Ausleger montiert, auf denen 16 schräg hängende Gondeln mit maximal 24 Umdrehungen pro Minute rotieren. Immer neue

Bewegungsabläufe – unterlegt mit fetzigem Sound – lassen die Herzen der Fans höherschlagen. Fliegende Haare und gekreische verspricht ein Ritt auf dem Scheibenwischer. Bis zu 18 Personen haben auf einer langen Sitzbank Platz, die sich exzentrisch im Kreis dreht. Mit den Marvel Comic-Helden Spidermann, Hulk und Captain America im Rücken geht es rauf, runter und dabei werden die Gäste kräftig durchgeschüttelt. Nostalgiker geraten ins Schwärmen, wenn sie den „Blue Hawaii“ erblicken. Der Twister gehörte ab den 1960er-Jahren seine Glanzzeiten auf den Volksfesten erlebte. „Einsteigen, abheben und durchdrehen“ lautet das Motto. Das Rundfahrgeschäft versprüht mit seinen Aloha-Blüten und Hula-Tänzerinnen einen Hauch von Karibik-Flair. Die 14 freischwingend eingehängten Doppelsitz-Gondeln sind um einen Drehkranz platziert, der mittels Hydraulikpressen aus der horizontalen Position auf eine Schrägstellung von 45 Grad angehoben wird. Während es tagsüber eher gemütlich zugeht, werden die Fahrten am Abend rasanter.

Einsteigen und Spaß haben – das gilt auch für die jüngsten Besucher auf dem Grenadiermarkt

■ Mit „Kuhnos Farm“ feiert eine Kinderachterbahn Premiere in

der Siebenhügelstadt. Bereits ab dem Alter von zwei Jahren können Knirpse in Begleitung eines Erwachsenen auf eine lustige Reise gehen. Markenzeichen ist die lachende Kuh an der Spitze des kleinen Zugs, der bis zu 24 Fahrgästen Platz bietet. Über Berg- und Tal geht es vorbei durch eine Bauernhof-Szenerie mit Pferden, Kühen, Eseln und Hühnern. Eine Gaudi für Nachwuchs-Rennfahrer sind die schnittigen Flitzer im Karussell Kinderwelt. Oder wie es mit einer Runde hinter dem Steuer eines Gabelstaplers oder im Cockpit eines Polizei-Hubschraubers? So richtig austoben können sich Mädchen und Jungen auf dem Bungee-Trampolin.

■ Geschicklichkeit und Treffsicherheit sein beim Pfeil- und Ballwerfen, an der Schießbude und dem „Crazy Frog“ gefragt. Beim Entenangeln, am Glücksrad oder bei den Schiebestandarten hat Göttin Fortuna ihre Hand im Spiel.

Ein beliebter Treffpunkt für alle Generationen ist der Biergarten, der mit erfrischenden Getränken zum Verweilen einlädt.

■ Auch sonst wird auf dem Grenadiermarkt einiges geboten, was das Schlemmer-Herz höherschlagen lässt. Dafür sorgen vier Gastronomiebetriebe. Deren Palette reicht von Pizza, Kartoffelspezialitäten

und Fisch bis hin zu Würstchen und Steaks vom Grill.

Aber was wäre eine Bummel über den Rummel ohne Liebesäpfel, Popcorn, Gutselstangen und Magenbrot?

■ Unvorstellbar! Neben den süßen Klassikern der Messekonditoreien

wie frisch gebrannten Mandeln und Schaumküssen können sich Leckermäulchen heuer auch auf Crêpes, Schokofrüchte, Eiscreme und Churros freuen.

**Grenadiermarkt
in Pirmasens
05. - 09.09.2025**

FLEISCH- ESS-LUST

Gold's
1880



Unser Männer-Abend

Jeden 3. Mittwoch im Monat

ab 18:30 Uhr

Unter dem Motto „FleischEssLust“ gibt es seit März 2025 endlich auch einen Männer-Abend! Und was kann es da passenderes geben als Spare Ribs, einen Tages Burger Spezial, dazu Pommes & Cole Slaw. Eine regionale Bierspezialität 0,33l darf natürlich auch nicht fehlen!

Der Preis richtet sich nach Art der angebotenen Gerichte und Tagespreise. Diesen erhalten Sie gerne auf Anfrage.

Um Reservierung wird gebeten.

Gold's
WILLKOMMEN
bei gelebter gastlichkeit

Tel. 06331-23170
boldskranz.de
Pirmasenser Straße 2
66976 Rodalben

Termine auf einen Blick:

- **Freitag, 5. September, 18 Uhr, Offizielle Eröffnung mit obligatorischem Fassanstich im Biergarten durch einen Vertreter der Stadtpitze.**
- **Freitag, 5. September, Höhenfeuerwerk. Gegen 22 Uhr verwandelt sich der Himmel über dem Meßplatz im Winzler Viertel in ein Meer aus Lichtern und Farben**
- **Montag, 8. September, Familientag. Bei reduzierten Fahrpreisen und attraktiven Sonderangeboten laden Schausteller und Wirte zu einem vergnüglichen Tag auf dem Grenadiermarkt ein.**
- **Montag, 8. und Dienstag, 9. September 2025, Krämermarkt in der Blocksberg-, Fahnen- und Friedrichstraße. Mehr als 50 fliegende Händler bieten Waren für Heim, Haus und Garten. Die Stände sind von 11 bis 21 Uhr geöffnet.**
- **Dienstag, 9. September, Seniorentag. Ab 11 Uhr Kaffee, Kuchen und Live-Musik mit den „Zwoa Spitzbuam“ im Biergarten.**

Öffnungszeiten:

- **Der Grenadiermarkt ist täglich ab 14 Uhr geöffnet; Imbissbetriebe öffnen in der Regel bereits ab 12 Uhr.**
- **Am Freitag und Samstag, 5. und 6. September, schließt der Grenadiermarkt jeweils um 23 Uhr; an den übrigen Tagen jeweils um 22 Uhr.**

Verkehrsbehinderungen:

Während des Krämermarktes am Montag und Dienstag, 8. und 9. September 2025, kommt es rund um den Meßplatz zu Verkehrsbehinderungen in Folge von Straßensperrungen. Betroffen sind Teile der Blocksberg-, Fahnen- und Friedrichstraße.

www.Solarbau-Mang.de

Photovoltaik schlüsselfertig aus Meisterhand!



Stromrechnung checken, Dach checken,
mindestens **30 Jahre sparen!**
Wir schneiden Ihre Stromrechnung ab!

- Anlagenplanung
- Wirtschaftlichkeitsberechnung
- Vertrieb, Montage & Antragsabwicklung
- Wartung und Reinigung



Björn Mang
Imsbacher Mühle 1
66976 Rodalben



Meisterhotline: 0170-3826790

HAUS &



HOLZDESIGN AUS M



Schreinerei Cieslik
Moschelmühle 7
67714 Waldfishbach-Burg



WASSERSCHADENSERVICE
INH. KARL-HEINZ BAUER

- ~ BAUTROCKNUNG
- ~ FLACHDACHTROCKNUNG
- ~ BAUBEHEIZUNG
- ~ LECKAGEORTUNG
- ~ WASSERSCHADENBESEITIGUNG
- ~ SCHIMMELSANIERUNG

Karl-Heinz Bauer

Sonnenstr. 2 ~ 66957 Ruppertsweiler
Telefon: 06395 3467003 ~ Telefax: 06395 9946867
info@kb-wasserschadenservice.de

www.kb-wasserschadenservice.de

perfekt montiert
in einem Tag!



Ihr neues Bad

Ohne Ausbau der alten Wanne.
Ohne Schmutz und Fliesenschäden.
Mit Waschtisch, Toilette,
Duschtrennwand, Armaturen usw.
In den schönsten Farben und Formen
Wanne auf Wanne

Hans-Georg Wilhelm



66953 Pirmasens, Horebstr. 81-83
Telefon (0 63 31) 7 44 23

JÜRGEN-ARNOLD

GmbH & Co. KG

- HOLZ- & KUNSTSTOFF-FENSTER
- ROLLÄDEN & INSEKTENGITTER
- HAUSTÜREN & INNENTÜREN
- MARKISEN & VORDÄCHER

TEL. 06395 - 9949413

MÜNCHWEILER • INDUSTRIESTR. 26
info@bauelemente-arnold.de



KILB
DACHDECKEREI

- PV-Montage
- Flachdach
- Steildach
- Sturmschadenservice
- Asbestsanierung
- Energetische Sanierung Dach / Fassade

Dachdeckerei Kilb
Am Kirchberg 1
DE-66976 Rodalben
06331 236027
01525 3155839

GARTEN

- Möbelbau
- Innenausbau
- Bautischler

MEISTERHAND

L. 06333-9 93 18 83

galben

FLIESEN RESCH

MEISTERBETRIEB

...im Fliesen-, Platten- und Mosaiklegerhandwerk



Verlegung und Verkauf von:

- Fliesen ■ Platten ■ Mosaik ■ Marmor
- Treppen und Fensterbänke

Im Dellbrunnen 14 - 66954 Pirmasens-Hengsberg
Telefon (0 63 31) 9 89 33 - Fax (0 63 31) 9 47 26
E-Mail: resch-fliesen123@t-online.de

AUSBAU & FASSADE

STUCKATEURGESCHÄFT
GERMANN GMBH

- Innen- & Außenputzarbeiten • Wärmedämmung
- Trockenbau • Altbausanierung & -Modernisierung
- Anstriche & Kreative Wandgestaltung
- Bauwerksabdichtung & Kellertrockenlegung

66976 Rodalben • Tel. 06331/16732
Mobil. 0179/1791343

Aus AQUAPLAN wird Herrmann -
Ihre bekannten Ansprechpartner, jetzt mit noch mehr Rückhalt.

herrmann
ortungs- u. trocknungstechnik gmbh

Ein Unternehmen der

artus Bautrocknung- und Sanierungsgruppe

Mit der Verschmelzung der Aquaplan GmbH in die Herrmann GmbH, ein Teil der ARTUS Bautrocknung- und Sanierungsgruppe, entwickelt sich unser Standort in Pirmasens zu einem der führenden Sanierungsunternehmen in Deutschland.

Unser eingespieltes Team vor Ort bleibt bestehen - Ihre vertrauten Ansprechpartner, unser gewohnt hoher Qualitätsanspruch und unsere regionale Nähe bleiben erhalten. Die Herrmann Unternehmensgruppe - ein Teil der Artus Unternehmensgruppe - steht für kurze Wege, hohe Qualitätsansprüche und kompetente Lösungen auf höchstem Niveau.

Unser Leistungsspektrum - alles aus einer Hand:

- Schadenmanagement bei Wasser- und Brandschäden: Leckageortung, Bautrocknung, Sofortmaßnahmen, Reinigung, Entkernung und vollständige Wiederherstellung
- Schimmelsanierung: Ursachenklärung, Laboranalyse, fachgerechte Entfernung und nachhaltige Prävention
- Technische Trocknung bei Neubauten und Flachdächern: inklusive Monitoring und Projektdokumentation
- Komplette Koordination aller Gewerke und enge Abstimmung mit Versicherungen

Ihre Vorteile auf einen Blick:

- ✓ Persönliche Ansprechpartner aus Ihrem bisherigen Team
- ✓ Alle Leistungen aus einer Hand - von der Erstmaßnahme bis zur Wiederherstellung
- ✓ Schnelle Reaktionszeiten durch regionale Nähe
- ✓ 24/7 Notfallservice und moderne Messtechnik
- ✓ Unterstützung durch ein starkes Unternehmensnetzwerk

Herrmann Unternehmensgruppe - Niederlassung Pirmasens

Blocksbergstraße 168 · 66955 Pirmasens
Tel. 06331 226111 · info@herrmann-j.de
www.herrmann-j.de

Vertrautes Team. Neue Möglichkeiten. Volle Kompetenz für Ihren Schadenfall.

WIR STELLEN EIN:

- **Elektroinstallateur**
& Azubi für 2025 (m/w/d)
- **Heizungsbauer/**
Gas-Wasserinstallateur (m/w/d)

Interessiert?

Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung:

VOGEL
ENERGIETECHNIK GMBH



66978 Leimen
Waldfischbacher-Str. 15-19
Tel: 0 63 97 - 12 90 400

Mail: info@solar-vogel.de · www.solar-vogel.de

20 JAHRE DACIA IN DEUTSCHLAND:

EINZIGARTIGE ERFOLGSSTORY MIT DEM DACIA SPRING - DEUTSCHLANDS GÜNSTIGSTES ELEKTROAUTO

- Dacia als erster Autohersteller, der das Elektroauto für jeden im Programm hat
- Auf das Wesentliche reduziert, clever und alltagstauglich: ein echter Dacia mit Elektroantrieb
- Außen kompakt, innen überraschend geräumig

■ Im Juni 2005 kam der Dacia Logan auf den deutschen Markt – und setzte eine einzigartige Erfolgsgeschichte in Gang, die seit 20 Jahren anhält. Wir blicken mit mehreren Teilen auf die einzigartige Stärke der Marke Dacia in Deutschland: auf Modellhighlights, Verkaufsrekorde, die Geheimnisse des herausragenden Preis-Leistungs-Verhältnisses und eine Markt- und Markenstrategie, die ihresgleichen sucht.

Warum die Marke Dacia seit inzwischen 20 Jahren so erfolgreich ist?

■ Weil jedes Modell auf überzeugende Weise die Werte der Marke verkörpert, egal in welchem Segment es antritt. Das gilt auch für den Dacia Spring (Stromverbrauch kombiniert (kWh/100 km): 14,1-13,2;

CO₂-Emission kombiniert (g/km): 0; CO₂-Klasse: A), der im Herbst 2021 auf den Markt kam. Das erste wirklich bezahlbare, vollwertige Elektroauto war seiner Zeit weit voraus und hat vielen Kundinnen und Kunden den Einstieg in die emissionsfreie

elektrische Mobilität überhaupt erst ermöglicht. Das belegt auch der hohe Anteil (93 Prozent) von Elektro-Erstkunden im Privatmarkt beim Dacia Spring.

■ Das Angebot für erschwingliche elektrische Mobilität stieß von

Beginn an auf große Resonanz: In den Jahren 2022 und 2023 war der Spring das am dritthäufigsten an Privatpersonen verkaufte Elektroauto in Europa, bis heute hat Dacia bereits 180.000 Einheiten in Europa abgesetzt. Seit Herbst 2024 ist die zweite Modellgeneration des Spring im Handel und nach wie vor Deutschlands günstigstes Elektroauto.

Klein, leicht und alltagstauglich - Elektro- mobilität auf Dacia Art

■ In dem überwiegend von großen und teuren Modellen bevölkerten E-Auto-Segment steht der Dacia Spring eindrucksvoll für das Markenprinzip „Essential but cool“. Er ist auf das Wesentliche reduziert und genau deshalb erschwinglich, bietet dabei aber alles, was man in dieser Klasse braucht. Stichwort Batterie: Weil der Spring mit nur 1.030 bis 1.058 Kilogramm Leergewicht (inklusive Fahrergewicht) das leichteste viersitzige Elektroauto ist, reicht ihm eine vergleichsweise kleine und leichte 26,8-kWh-Hochvoltbatterie für alltagstaugliche Reichweiten von bis zu 228 Kilometern (WLTP kombiniert). Im reinen City-Betrieb sind es sogar bis zu 305 Kilometer – mehr als genug für die durchschnittliche tägliche Fahrstrecke, die in der Realität im Durchschnitt nur 37 Kilometer beträgt. Mit anderen Worten: In der Regel lässt sich eine komplette Arbeitswoche mit nur einer Batterieladung bestreiten. Geladen werden kann mit Wechsel- oder Gleichstrom; in unter einer Stunde lässt sich Energie für 80 Prozent Reichweite nachladen.

■ Die Batteriegröße hält aber nicht nur den Fahrzeugpreis bezahlbar, sondern ist auch ein Beispiel für den verantwortungsbewussten Umgang des Herstellers mit Ressourcen. Gewürdigt wurde dies auch von der unabhängigen europäischen Organisation Green NCAP, die den Spring 2022 mit fünf Sternen und

der Gesamtnote von 9,9 als umweltfreundlichstes Fahrzeug auf dem Markt ausgezeichnet hat.

In Sachen Raumangebot eine Klasse für sich

■ Typisch Dacia am Spring ist auch sein ausgezeichnetes Raumangebot, das über dem der direkten Wettbewerber liegt und ihn zu einem vollwertigen Fahrzeug macht. Das Kofferraumvolumen, das sich von 308 Liter auf bis zu 1.004 Liter bei umgeklappten Rücksitzen erweitern lässt, übertrifft die Werte ähnlich großer Konkurrenten und befindet sich auf Augenhöhe mit Modellen des größeren B-Segments. Hinzu kommt ein optional bestellbares Fach unter der Fronthaube mit weiteren 35 Litern Fassungsvermögen, in dem sich beispielsweise das Ladekabel verstauen lässt. Die Ablagen und Staufächer im Innenraum – darunter ein doppeltes Handschuhfach – summieren sich auf ein Gesamtvolumen von fast 33 Litern, was ebenfalls deutlich über dem Segmentstandard liegt.

■ Das außergewöhnlich geräumige Interieur verbindet der Spring mit kompakten Abmessungen, dank derer er sich quirlig und wendig durch den belebten Großstadtverkehr schlängelt. Bei nur 3,70 Metern Länge beträgt der Wendekreis 9,60 Meter – einer der kleinsten Werte in dieser Fahrzeugklasse. Für zusätzlichen Fahrspaß in der City sorgt der kraftvolle Antritt des Elektroantriebs, der flotte Ampelstarts garantiert: Der Sprint von null auf 50 km/h ist in 3,9 Sekunden absolviert.

■ Für zusätzliche Alltagstauglichkeit im Sinne des Dacia Markenmottos „Robust and outdoor“ sorgen praktische Elektro-Technologien wie ein bidirektionales V2L-Ladegerät (Vehicle-to-Load), mit dem externe elektrische Geräte wie ein Elektroggrill, ein E-Bike oder eine Musikbox mit Strom versorgt werden können.

Clevere Lösungen, die das Budget und den Planeten schonen

■ Mobilität umweltverträglicher gestalten, CO₂-Emissionen senken, Ressourcenverbrauch verringern: Der Spring zeigt, was Dacia unter „Eco-Smart“ versteht – clevere Lösungen, die nicht nur den Planeten schonen, sondern auch das Budget der Kundinnen und Kunden. Diesen Ansatz verfolgt Dacia auch in anderen Baureihen: Die Hybridversionen des Jogger, des Duster und des neuen Bigster sind dank ihrer modernen Hybridtechnik im Stadtverkehr 80 Prozent der Zeit rein elektrisch unterwegs, bleiben dabei aber bezahlbar und bieten für jene Kundinnen und Kunden, die sich den Umstieg auf einen vollelektrischen Antrieb noch nicht zutrauen, die gewohnte Praktikabilität eines Verbrennerfahrzeugs.

Text & Foto: Dacia



RENAULT ARKANA sofort an Lager!



ab
mtl. leasen **269 €**

**bis zu 20 Fahrerassistenzsysteme
Online-Multimediasystem Easy Link mit 9,3 Zoll Touchscreen
bis zu 513 L Kofferraumvolumen**

**Renault Arkana Mild Hybrid 140 EDC: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 5,9;
CO₂-Emissionen kombiniert (g/km): 132; CO₂-Klasse: D.**

Leasing: Renault Arkana Techno Mild Hybrid 140 EDC. Fahrzeugpreis: 31.270 €. Leasingsonderzahlung: 3.800 €. Laufzeit: 36 Monate. Gesamtleistung 30.000 km. Monatsrate: 269 €. Gesamtbetrag: 13.484 €. Ein Kilometer-Leasingangebot für Privatkund/-innen von Mobilize Financial Services, Geschäftsbereich der RCI Banque S. A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstr. 1, 41468 Neuss. Gültig bis 31.10.2025. Abb. zeigt Sonderausstattung.



Autohaus Winnwa GmbH & Co. KG
Schillerstraße 11 · 66976 Rodalben · Tel. 06331-23230
www.autohaus-winnwa.de

Vielseitiges Familien-SUV:

Der Opel Frontera GS als Siebensitzer

- Für die Großfamilie: Bis zu sieben Personen finden im robusten Opel-SUV Platz
- Praktisch: Zwei Sitze in Reihe drei, bei Nichtgebrauch Sitze einzeln umklappbar
- Erschwinglich: Siebensitzer-Paket für nur 800 Euro Aufpreis (UPE inkl. MwSt.)
- Bestens ausgestattet: Als GS serienmäßig mit Intelli-Sitzen, Multimedia-Infotainment samt 10-Zoll-Farbtouchscreen, 130-Grad-Rückfahrkamera und Klimaautomatik

■ Der Opel Frontera ist bereit für die Abenteuer des Alltags. Das in jeder Variante elektrifizierte SUV ist der ideale Begleiter für Familien, denn der Frontera überzeugt nicht nur mit seinem robusten Design, vielen cleveren Lösungen und einem hervorragenden Preis-Leistungs-Verhältnis – er bietet wahlweise auch Platz für bis zu sieben Personen. Mit dieser Option ist der Frontera ein flexibler Alltagsheld, wie er im Buche steht. So wird er zum optimalen Shuttlefahrzeug für Mannschaft, Freunde oder die Familie mit Anhang. Wollen Eltern und bis zu fünf Kinder auf Tour gehen, wählen sie einfach den umfangreich ausgestatteten Frontera Hybrid GS zum attraktiven Einstiegspreis von 27.690 Euro; das Siebensitzer-Paket ist für nur 800 Euro Aufpreis erhältlich. Und als Fünfsitzer startet der Frontera bereits ab 24.190 Euro (alle Preise UPE inkl. MwSt.).

So viel Platz: Für bis zu fünf oder sieben Personen, bis zu 1.600 Liter Ladevolumen

■ Jeder Opel Frontera bietet auf 4.385 Millimeter Fahrzeuglänge, 1.849 Millimeter Breite (mit eingeklappten Außenspiegeln) und 1.635 Millimetern Höhe vor allem eines: viel flexiblen Platz. Das erschwingliche SUV eignet sich so als vielseitig einsetzbarer mobiler Begleiter – ob mit fünf oder sieben Sitzen. In der Variante für fünf Insassen bietet der Frontera bereits mit aufgestellten Rücksitzen 460 Liter Ladevolumen und besonders geräumigen Reisekomfort gerade auch in Reihe

zwei. Werden die flexibel im Verhältnis 60:40 teilbaren Rücksitze der zweiten Reihe umgeklappt, erweitert sich das Fassungsvermögen auf bis zu rund 1.600 Liter.

■ Soll etwas weniger Gepäck an Bord, dafür aber die Personenzahl steigen, ist das Siebensitzer-Paket die richtige Wahl. So können

beispielsweise die Kinder auf den zwei zusätzlichen Sitzen in der dritten Reihe mitfahren. Genauso können Fahrer und Passagiere aber auch zu sechst auf Reisen gehen, denn die Sitze in Reihe drei sind einzeln umklappbar. Auf diese Weise passen noch Koffer, Taschen oder sonstige Reiseutensilien ins

Frontera-Heck. Alternativ lassen sich aber auch alle Fondsitze umklappen und es entsteht eine große, ebene Ladefläche.

So durchdacht: Clevere Lösungen erhöhen Komfort und Praxisnutzen weiter

■ Unabhängig von der Anzahl der Mitfahrer bieten Karosserie und Gestaltung des Frontera die besten Voraussetzungen, um bequem auf Tour zu gehen. Der lange Radstand von 2.670 Millimetern erleichtert den Einstieg zur dritten Reihe ebenso wie die nach vorne klappbaren Sitze der Mittelreihe; die steil abfallenden Seitenwände und Heckfenster geben den Fondpassagieren darüber hinaus mehr Raum im Schulter- und Kopfbereich.

■ Zahlreiche Komfort-Details machen die Fahrt in der Siebensitzer-Konfiguration des Frontera GS noch angenehmer. So nehmen

Fahrer und Beifahrer hier serienmäßig auf den patentierten Intelli-Sitzen Platz. Mit einer speziellen Sicke in der Mitte der Sitzfläche verringern sie den Druck auf das Steißbein und tragen zu entspanntem Fahrkomfort bei. Für beste Unterhaltung und Konnektivität sorgt das Multimedia-Infotainment-System mit 10 Zoll großem Farbtouchscreen und Fahrerinfodisplay. Benötigen die eigenen mobilen Endgeräte Energienachschub, funktioniert dies auf vielfältige Weise: Der Wireless Charger in der Mittelkonsole ist in dieser Konfiguration ebenso dabei wie insgesamt fünf USB-C-Anschlüsse: zwei vorne, zwei weitere in der zweiten Reihe und ein zusätzlicher in Reihe drei.

■ Einen kühlen Kopf an heißen Sommertagen bewahren alle Frontera-Passagiere dank der in der GS-Variante serienmäßigen Klimatisierungsautomatik. Die Sicherheit und Sichtbarkeit bei Dunkelheit erhöhen die LED-Scheinwerfer, -Blinker sowie -Rückleuchten; und das Rangieren mit bestem Blick nach hinten erleichtert die 130-Grad-Rückfahrkamera. So ausgestattet, bietet der Opel Frontera Fahrspaß für bis zu sieben Personen, der zugleich bezahlbar bleibt.

Text & Fotos: Opel



autohaus
SCHECHTER
GmbH & Co. KG

Kombinierte Werte für Opel Frontera Hybrid mit 81 kW (110 PS) Systemleistung gem. WLTP¹

¹Die Werte eines Fahrzeugs hängen nicht nur von der effizienten Ausnutzung des Kraftstoffs durch das Fahrzeug ab, sondern werden auch vom Fahrverhalten und anderen nichttechnischen Faktoren beeinflusst. Kraftstoffverbrauch 5,2-5,3 l/100 km, CO₂-Emission 119-120 g/km; CO₂-Klasse: D.



Klaus Stümper

AUTO- UND SCHROTTVERWERTUNG

Blümelstalstraße 59
66953 Pirmasens
Telefon (0 63 31) 9 91 00
Fax (0 63 31) 9 91 01

INH. ANDREAS STÜMPER
ZERTIFIZIERTE AUTO-
UND SCHROTTVERWERTUNG



Autohaus
wagner
...wir halten Wort



Autohaus Wagner Pirmasens GmbH
Pestalozzistraße 100 • 66953 PIRMASENS
Telefon 06331/6087-0

www.wagner-pirmasens.de

Stephanie Grimm

Die Bauchspeicheldrüse - Kleines Organ, große Aufgaben!

Liebe Leser, sicher haben Sie auch schon davon gehört dass Sie eine Bauchspeicheldrüse haben und dass diese auch wichtige Aufgaben hat. Aber wissen Sie auch welche weitreichenden Folgen eine Schwäche dieses Organs haben kann? Darüber möchte ich Sie diesen Monat informieren.

■ Zunächst einmal möchte ich Ihnen erklären wo sich die Bauchspeicheldrüse, Fachbegriff Pankreas, befindet. Sie liegt im Oberbauch und auch wenn sie nicht größer als 15 cm lang und 1-2 cm dick ist und nur 80 – 120 g wiegt eine der größten Drüsen im Körper. Sie teilt sich in 3 Abschnitte, der Kopf, Körper und Schwanz. In unmittelbarer Nähe liegt der Zwölffingerdarm im rechten Bauchbereich und die Milz im linken Bauchbereich.

■ Die Bauchspeicheldrüse übernimmt 2 lebenswichtige Funktionen in unserem Organismus. Zum einen kontrolliert sie die Hormone Insulin und Glukagon und damit

den Blutzuckerspiegel, zum anderen ist sie für die Bildung von Enzymen zuständig, damit die von uns aufgenommene Nahrung vom Körper aufgenommen werden kann.

Was passiert nun bei einer Bauchspeicheldrüsenschwäche?

■ Bei einem Mangel an Insulin erkranken wir an Diabetes. Bei einem Mangel an Verdauungsenzymen reden wir von obiger Schwäche des Organs, auch als exokrine Pankreasinsuffizienz bezeichnet.

■ Wenn Sie an rätselhaften Blähungen, Bauchkrämpfen, dünnem Stuhl, stundenlangem Völlegefühl nach dem Essen leiden, dann sollten Sie einmal darüber nachdenken Ihren Stuhl untersuchen zu lassen.

■ Oft haben Betroffene auch einen sogenannten Fettstuhl, schmierig glänzend, da die Fette aus der Nahrung nicht aufbereitet werden können.

■ Dadurch, dass ständig unverdaute Nahrungsmittel im Dickdarm landen, kann die Schleimhaut enorm beschädigt werden, Allergien,



Nahrungsmittelunverträglichkeiten, Autoimmunerkrankungen und das sogenannte Leaky-Gut-Syndrom können die Folge sein.

Wie kann es denn zu einer Bauchspeicheldrüsenschwäche kommen?

- Zuviel Alkohol
- Zigaretten
- Fettiges Essen/Ungesunde Ernährung
- Übergewicht
- Bewegungsmangel
- Stress

■ Auf den letzten Punkt „Stress“ möchte ich kurz näher eingehen. Sicher fragen Sie sich, was denn

Stress mit der Bauchspeicheldrüse zu tun hat.

■ Bei einer chronischen Stressbelastung wird dauerhaft unter anderem zu viel Cortisol von unseren Nebennieren produziert. Dies kann zu einer erhöhten Gefahr für Entzündungen im Körper führen. Es wird auch davon ausgegangen, dass die bei Stress ausgeschütteten Stresshormone das empfindliche Drüsengewebe der Bauchspeicheldrüse schädigen und sogar zerstören können.

■ Die Diagnose der Pankreasschwäche ist recht einfach mit einer Stuhluntersuchung zu stellen. Wichtig ist der Gehalt des Enzyms Pankreas-Elastase, aber auch Verdauungsrückstände, die Darmflora sowie die Entzündungswerte

Alpha-1-Antitrypsin und Calprotectin sind wichtig bei der Beurteilung des Stuhlbefundes.

■ Ist die Diagnose gestellt, ist es ratsam eine Ultraschalluntersuchung der Bauchspeicheldrüse durchführen zu lassen.

Was können Sie tun im Falle einer Pankreasschwäche?

■ Achten Sie auf Ihre Ernährung, möglichst naturbelassen, frisch zubereitet. Meiden Sie Alkohol, Zucker und blähende Gerichte.

■ Nehmen Sie mehrere kleine Mahlzeiten ein. Ernähren Sie sich fettarm, aber ballaststoffreich. Trinken Sie nicht zum Essen, da dadurch der Bauchspeichel noch weiter verdünnt wird.

■ Je nach Ausprägung der Bauchspeicheldrüsenschwäche können auf Enzympräparate zurückgegriffen werden und auch z.B. auf homöopathische Komplexmittel oder pflanzliche Mittel um die Bauchspeicheldrüse anzuregen. Aber bitte handeln Sie nicht auf eigene Faust, lassen Sie sich bei einem Heilpraktiker oder Arzt der diese Behandlung anbietet, beraten.

Wichtig ist auch die Überprüfung von Ihrem Mineralstoff- und Vitaminstatus.

■ Dadurch dass die Nahrung nicht aufgespalten werden kann, können natürlich auch die Vitamine nicht aufgenommen werden und gravierende Mängel sind oft die Folge.

■ Wenn man sich überlegt was z.B. ein Zinkmangel im Körper anrichten kann (z.B. schwaches Immunsystem, eingeschränkte Leistungsfähigkeit, Depressionen, schlechtes Hautbild) wird einem deutlich welche weitreichenden Erkrankungen eine Schwäche vom Pankreas mit sich ziehen kann.

■ Auch hier kann Ihnen ein Heilpraktiker oder Arzt Ihres Vertrauens sicher weiterhelfen und mittels Vollblutanalyse Ihren Vitaminstatus im Labor bestimmen lassen.

*Ich wünsche Ihnen einen beschwerdefreien September.
Herzliche Grüße, Ihre Stephanie Grimm*



Praxis für Naturheilkunde Stephanie Grimm

Talstr.35 • 66987 Thaleischweiler-Fröschen
Telefon: 06334 9846561
stephanie-grimm.com • hp@stephanie-grimm.com

Aktuelle Veranstaltungen Städtisches Krankenhaus Pirmasens in Zusammenarbeit mit dem Förderverein Patientenforum

02.09.25	Treffen der Selbsthilfegruppe Lipödem	19:00	Pirmasens
08.09.25	Treffen der Grünen Damen und Herren	16:00	Pirmasens
09.09.25	Treffen für Angehörige von Menschen mit psychischen Erkrankungen	17:00	Tagesklinik
10.09.25	Vortrag Herr Dr. Meyer: „Organspende im Städtischen Krankenhaus Pirmasens“	18:00	Pirmasens
10.09.25	Vortrag Herr Qasem und Herr Dr. Ziehmer: „Neue Mobilität und Lebensqualität“	18:00	Hauenstein
13.09.25	Treffen der Selbsthilfegruppe COPD	14:30	Pirmasens
15.09.25	Einladung zum Onko-Café	09:00	Pirmasens
16.09.25	Elternabend (Infos für Schwangere und werdende Väter inkl. Kreißsaal- und Stationsführung)	19:00	Pirmasens
17.09.25	Vortrag Herr Dr. Schuppe: „Arthrose - Ursachen und vielfältige konservative Therapiemöglichkeiten“	18:00	Rodalben



Förderverein
Patientenforum
Städtisches Krankenhaus Pirmasens e.V.



Infos zu den Veranstaltungen: Uwe Bernhardt · Telefon 06331 714-3214 oder 714-0

Neue Mobilität und Lebensqualität – Bewegung ohne Schmerzen



Moderne Verfahren zum Knie- und Hüftgelenkersatz und die dazugehörige moderne Anästhesie und Schmerztherapie

Mittwoch
10. September 2025
18:00 Uhr



Referenten

Herr Bassam Qasem
Chefarzt der Klinik für Operative Orthopädie
und Unfallchirurgie am Standort Rodalben



Herr Dr. med. Michael Ziehmer
Chefarzt der Klinik für Anästhesie
am Standort Rodalben

Veranstaltungsort

Bürgerhaus Hauenstein, Burgstraße 6, 2. OG

Der Zugang ist barrierefrei.

Im Anschluss an den Vortrag stehen Ihnen die Referenten für Ihre Fragen gerne zur Verfügung.
Der Eintritt ist frei, keine Voranmeldung erforderlich.

Ihr gutes Recht

Umgangsrecht bei Alkohol- und Drogenproblemen

OLG Brandenburg konkretisiert Grenzen - Der Umgang von Eltern mit ihren Kindern gehört zu den zentralen Rechten des Familienrechts. Doch was geschieht, wenn ein Elternteil unter Alkohol- oder Drogeneinfluss steht? Mit dieser Frage hat sich das Oberlandesgericht (OLG) Brandenburg in einem aktuellen Beschluss vom 06.01.2025 (Az. 9 UF 101/23) auseinandergesetzt und wichtige Maßstäbe gesetzt.

■ Im zugrunde liegenden Verfahren ging es um einen Vater, der ein regelmäßiges Umgangsrecht mit seinem Kind geltend machte. Die Kindesmutter wandte sich jedoch dagegen, da sie dem Vater Alkohol- und Drogenmissbrauch vorwarf. Bereits in der Vergangenheit war es zu Vorfällen gekommen, bei denen der Vater in alkoholisiertem Zustand den Umgang wahrnehmen wollte.

■ Das Familiengericht hatte den Umgang zunächst eingeschränkt und Auflagen erteilt, darunter die Verpflichtung, vor jedem Umgang eine Nüchternheitserklärung abzugeben. Gegen diese Entscheidung legte der Vater Beschwerde ein - mit der Begründung, er sei durchaus in der Lage, verantwortungsvoll mit seinem Kind umzugehen.

■ Das OLG bestätigte die Einschränkungen. Zwar sei das Umgangsrecht ein geschütztes Elternrecht aus Art. 6 GG, dieses finde aber wohl seine Grenzen, wo das Kindeswohl gefährdet werde. Der Senat stellte klar: Besteht eine ernsthafte Gefahr, dass ein Elternteil während des Umgangs Alkohol oder Drogen konsumiert, kann das Umgangsrecht eingeschränkt oder nur unter Auflagen gewährt werden.



■ Im konkreten Fall hielt das Gericht es für erforderlich, dass der Vater den Umgang nur dann wahrnehmen darf, wenn er seine Abstinenz nachweist. Ohne entsprechenden Nachweis könne das Kindeswohl nicht ausreichend geschützt werden.

■ Der Beschluss verdeutlicht, dass Gerichte bei Alkohol- und Drogenproblemen konsequent

auf das Kindeswohl abstellen. Elternrechte treten zurück, sobald die Gefahr besteht, dass Kinder durch Suchtverhalten belastet oder gefährdet werden.

■ Mögliche Maßnahmen reichen von Auflagen bis hin zur vollständigen Aussetzung des Umgangsrechts. Gleichzeitig betont das OLG, dass Einschränkungen nicht pauschal, sondern stets anhand des Einzelfalls zu prüfen sind.

Daher unser Rat für Sie:

■ Wer von Alkohol- oder Drogenproblemen betroffen ist, sollte frühzeitig Hilfe annehmen und seine Abstinenz nachweisen. Nur so lassen sich Umgangsrechte sichern und das Vertrauen des Kindes bewahren.

Kanzlei Weishaar

Baumbuschstr. 30A • 66976 Rodalben

Telefon: 06331 141088-3 • Fax: 141088-4

kanzlei-weishaar.de • info@kanzlei-weishaar.de

WhatsApp: 0176-67698020



16. Berufsinformationsbörse (BIB) Pirmasens am 19. September 2025

Wichtiger Treffpunkt für Ausbildungsbetriebe und Berufseinsteiger

Am 19. September 2025 öffnet die Berufsinformationsbörse (BIB) Pirmasens zum 16. Mal ihre Tore. Die Ausbildungsmesse, die erstmals 2008 in den Räumen der Fachhochschule stattfand, ist längst eine feste Institution in der Region. Seit 2009 wird sie in den Messehallen Pirmasens durchgeführt – pandemiebedingt mit einer kurzen Unterbrechung. Auch in diesem Jahr erfreut sich die BIB großer Nachfrage: Bereits 108 Aussteller sind angemeldet, nur wenige Standplätze sind noch verfügbar.

Relevanz für die Region

■ Die BIB ist nicht nur für die Stadt Pirmasens und den Landkreis Südwestpfalz von hoher Bedeutung – sie bietet Unternehmen die Möglichkeit, Nachwuchskräfte zu gewinnen, und jungen Menschen eine Plattform zur beruflichen Orientierung. Mit rund 3.500 erwarteten Schülerinnen und Schülern aus Pirmasens, dem Landkreis Südwestpfalz, Zweibrücken

sowie aus Frankreich (über das EURES-Programm der Bundesagentur für Arbeit) ist die Messe ein zentraler Baustein für die Fachkräftesicherung in der Region.

Letzte Chance für Ausbildungsplätze 2025

■ Viele Unternehmen haben für das laufende Jahr noch freie Ausbildungsplätze, die auf der

Messe angeboten werden. „Last-Minute-Bewerbungen“ sind ausdrücklich erwünscht – eine wertvolle Gelegenheit für kurzentschlossene Berufseinsteiger.

Kostenlos und engagiert organisiert

■ Die Teilnahme an der BIB ist für Aussteller und Besucher kostenlos. Damit dies auch in

Zukunft so bleibt, wurde 2023 der Verein BIB Pirmasens e. V. gegründet. Das Organisationsteam arbeitet vollständig ehrenamtlich. Neben finanzieller Unterstützung werden auch Sachmittel, Dienstleistungen und personelle Ressourcen benötigt, um eine Veranstaltung dieser Größenordnung erfolgreich umzusetzen.

Text & Foto: BIB Pirmasens e. V.



**Ihr Taxi in der
Verbandsgemeinde
Rodalben:**

06331 - 14 02 43

TAXI

Clausen Leimen
Donsieders Rodalben Merzalben

- ☑ Individuelle Personenbeförderung
- ☑ Krankenfahrten*
- ☑ Strahlenfahrten*

- ☑ Dialysefahrten*
- ☑ Kurierdienst
- ☑ Einkaufsfahrten

*alle Kassen & Berufsgenossenschaften

Rodalber Kurier-Dienst GmbH Tel: 0 63 31 / 14 02 43
Hauptstr. 147a • 66976 Rodalben Fax: 0 63 31 / 14 02 44
info@rodalber-kurier-dienst.de | www.rodalber-kurier-dienst.de

SPENDE BLUT

TERMINE:

Freitag, 05.09.
Pirmasens, Innenstadt
Campus Wellness, Kantstr. 1
15:30 - 19:00 Uhr
Bitte Termin reservieren!



Dienstag, 09.09.
Lemberg.
Freizeithalle, Annastr. 12
16:00 - 20:00 Uhr
Bitte Termin reservieren!



Mittwoch, 24.09.
Ruppertsweiler
Lemberger Str. 58
16:00 - 19:00 Uhr
Bitte Termin reservieren!



03.09.2025

Ruppertsweiler. 03.09. bis 07.09. Altbierfest des FC Ruppertsweiler am Sportplatz

05.09.2025

Eschbach. Madenburg Unplugged. Jeden Freitag bei gutem Wetter Live Musik Einlass 18 Uhr Eintritt frei. Dieses mal mit BIRD

Hauenstein. 05.09. bis 08.09. Kerwe auf dem Johann-Naab-Platz. Infos unter www.urlaubsregion-hauenstein.de

Münchweiler. 05.09. bis 08.09. Kerwe am Bürgerhaus

Pirmasens. 05.09. bis 09.09. Grenadiermarkt auf dem Meßplatz

Wald Fischbach-B. 05.09. bis 07.09. Bruchwiesenfest auf dem Carentaner Platz

06.09.2025

Hofstätten. 06.09. bis 08.09. Kerwe an der Grillhütte Hofstätten/ Wilgarts-wiesen

Landstuhl. 06.09. bis 07.09. LEGO® Fan-Ausstellung Lauter Steine e.V. in der Stadthalle. Infos und Tickets unter www.lautersteine.de

Pirmasens. Sk8 Date im Strecktal im Skatepark und auf dem Basketballplatz von 13 bis 20 Uhr

07.09.2025

Bottenbach. Feuerwehrfest an der Feuerwache

Ludwigswinkel. Wald und Weinfest am Wanderheim Hohe List. Traditionelles Weinfest mit Weinprinzessin, den Wasgau-Musikanten und pfälzischen Spezialitäten

08.09.2025

Pirmasens. 08.09. bis 09.09. Krämermarkt im Rahmen des Grenadiermarkts am Meßplatz

12.09.2025

Bad Dürkheim. 12.09. bis 16.09. Wurstmarkt

Eschbach. Madenburg Unplugged. Jeden Freitag bei gutem Wetter Live Musik Einlass 18 Uhr Eintritt frei. Dieses mal mit Flash'k'Swag

Geiselberg. 12.09. bis 15.09. Kerwe auf dem Dorfplatz

Gleiszellen. 12.09. bis 15.09. Weinfest in der Winzergasse

Landstuhl. 12.09. bis 14.09. Stadtfest in der Stadtmitte

Pirmasens. 12.09. bis 14.09. Heimat Shoppen Wochenende inklusive verkaufsoffener Sonntag

Rockenhausen. 12.09. bis 15.09. Nordpfälzer Herbstfest

Speyer. 12.09. bis 13.09. Altstadtfest mit Musikbands, kulinarischem Angebot und dem traditionellen Entenrennen am Samstag auf dem Speyerbach

13.09.2025

Landau. 13.09. bis 22.09. Herbstmarkt mit Weindorf ab 11 Uhr auf dem alten Meßplatz

Rodalben. 13.09. bis 14.09. Kerwe an der TSR-Halle mit Livemusik, Verpflegungs- und Schaustellerständen, Kirmesattraktionen und großem Festzelt.

Zweibrücken. Oldtimertreffen ab 10 Uhr auf dem Schlossplatz

19.09.2025

Bad Dürkheim. 19.09. bis 22.09. Wurstmarkt

Billigheim. 19.09. bis 22.09. Purzelmarkt auf den Reitwiesen. Infos unter www.purzelmarkt.de

Eschbach. Madenburg Unplugged. Jeden Freitag bei gutem Wetter Live Musik Einlass 18 Uhr Eintritt frei. Dieses mal mit Johnny Rieger

Rhott. 19.09. bis 21.09. Fest des Neuen Weines in den Winzerhöfen entlang der Wein- und Theresienstrasse

fen entlang der Wein- und Theresienstrasse

Wilgarts-wiesen. 19.09. bis 22.09. Kerwe an der Falkenburghalle

20.09.2025

Lemberg. Comedy Dinner ab 19.30 Uhr in der Turnhalle Lemberg. Infos unter Info@tv-lemberg.de

Merzalben. 20.09. bis 23.09. Kerwe beim FC Gräfenstein Merzalben. Infos unter www.fc-merzalben.de/veranstaltungen

Pirmasens. Großer städtischer Kinderspieltag von 11 bis 17 Uhr auf dem Exe. Mit Vielen Spiel- und Kreativangeboten, Vorführungen und kulinarischem Angebot

Speyer. 20.09. bis 21.09. Bauernmarkt ab 11 Uhr in der Maximilianstraße

Zweibrücken. 20.09. bis 21.09. Herbst-Garten-Markt im Rosengarten

21.09.2025

Glashütte. Kerwe mit Grummbeerebrode auf dem Sportgelände des ASV Glashütte

Hinterweidenthal. Deutsch-Französischer Bauernmarkt ab 11 Uhr im Dorfpark

Speyer. Verkaufsoffener Sonntag ab 13 Uhr in der Innenstadt von Speyer

24.09.2025

Pirmasens. Landesweiter Karrieretag des Finanzamts Tax your future. Von 13 bis 18 Uhr im Finanzamt Pirmasens. Infos unter 0633171130745

26.09.2025

Edenkoben. 26.09. bis 29.09. Großes Weinfest der SÜW auf dem Ludwigswiesen

Eschbach. Madenburg Unplugged. Jeden Freitag bei gutem Wetter Live Musik Einlass 18 Uhr Eintritt frei. Dieses mal mit FLORALE

Neustadt. 26.09. bis 13.10.2025. Deutsches Weinlesefest

Schwanheim. 26.09. bis 29.09. Kerwe in der Ortsmitte

27.09.2025

Bann. 27.09. bis 30.09. Kerwe auf dem Marktplatz

Hauenstein. Musikveranstaltung im Rahmen von Kultur im Dorf mit dem Sam Siefert Ensemble Project. Ab 19.30 Uhr im Bürgerhaus. Der Eintritt ist frei. Um eine Spende wird gebeten

Heltersberg. 27.09. bis 29.09. Kerwe mit Kinder-Fahrgeschäften, Süßwarenstand, Kerwetanz, Umzug der Straußjugend und Kerweredd

Rodalben. Felsenwanderweg Marathon ab 7 Uhr am PWV Hilschberg-ghaus. Infos und Anmeldung unter www.pwvhilschbergghaus.de

Oli's Biergarten

TERMINE

AM SPIEGELBRUNNEN im SEPTEMBER

geschlossene Gesellschaft

Kerwemontag

Grumbeerbroode

Oktoberfest

mit Weißwurst & Schweinshaxe auf VORBESTELLUNG!

Musik mit Udo Haas

01.09.25 ab 16 Uhr
06.09.25 ganztägig
15.09.25 ab 12 Uhr
28.09.25 ab 10 Uhr ab 12 Uhr ab 11 Uhr

Öffnungszeiten: Täglich 10:00 Uhr - 22:00 Uhr

Inh. Oliver Orth
Am Spiegelbrunnen 3
66976 Rodalben

Tel: 0 63 31 - 6 08 55 30
spiegelbrunnen.rodalben@freemet.de
Spiegelbrunnen.com

Gräfensteiner Theaterspiele

Sonntag, 21. September, 20.00 Uhr

„Heisenberg“

Komödie von Simon Stephens

Gastspiel des Tourneetheaters Stuttgart

Dr.- Lederer- Haus, Rodalben (Kultursaal)



Vorverkaufsstellen:

Tourist- Info, Am Rathaus 9, Rodalben, Tel. 06331 - 23 41 80, Mail: tourist@rodalben.de. Nur bargeldlos!
Lotto Schneider (Tel. 06331-25 88 20), Hauptstraße 142, Rodalben sowie
Leseratte Hobbytique (Tel. 06331-1 64 17), Hauptstraße 130, Rodalben, Mail: hobbytique@gmx.de

MÜNCHWEILRER KERWE

AM BÜRGERHAUS

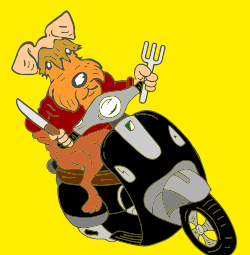
6. BIS 8. SEPTEMBER 2025

6.9. SAMSTAG	7.9. SONNTAG	8.9. MONTAG
AB 18 UHR DÄMMERSCHOPPEN mit den Kienholzmusikanten	AB 11:30 UHR MITTAGESSEN Live Musik mit Woddell	AB 11:00 UHR HERINGESSEN - GEQUELLE -
19 UHR FASSANSTICH	KAFFEE & KUCHEN	KAFFEE & KUCHEN
FESTBETRIEB & BAR	FESTBETRIEB MIT BUNTEM KINDERPROGRAMM in Kooperation mit dem TV Münchweiler e.V. Förderkreise e.V. Max & Moritz	FESTBETRIEB Hundesportverein Münchweiler e.V.

Ausrichter:

Gemeindewerke Münchweiler
- Anstalt des öffentlichen Rechts -
präsentiert die KERWE in Münchweiler

Treffen der Rodalber Vespa Freunde (RVF)



Unser nächstes Treffen findet am
05.09.2025 in Rodalben
am Minigolfplatz ab
19:00 Uhr statt.
Kontakt: 0172-9238040
Gerne auch über WhatsApp schreiben!

Hausnotruf - Zu Hause sicher fühlen

Vertrauen gut - Knopf besser - Hausnotruf

Der Wunsch gerade im Alter in den eigenen vier Wänden bleiben zu können, ist bei vielen Menschen fest verankert. Der ASB-Hausnotruf bietet Senioren und Menschen mit Behinderung Sicherheit und Hilfe per Knopfdruck.

■ Ob ein Sturz, Krankheit, Unsicherheit, Angst oder einfach ein vergessener Haustürschlüssel: Geschulte Mitarbeiter des ASB helfen bei einem Notruf. Sollte es erforderlich sein, verständigen sie Angehörige, eine vorher benannte Vertrauensperson oder gegebenenfalls auch den Pflege- oder Rettungsdienst.

■ Im „Rundum-sorglos-Paket“ des ASB ist eine Beratung zum Hausnotruf enthalten, wie auch der Anschluss des Gerätes, ein 24-Stunden-Bereitschaftsdienst mit Schlüsseldienst und kostenfreie Einsätze. Eingeschlossen ist auch das Informieren von Angehörigen im Falle eines Notfalls.

■ Wie bei jedem Hausnotrufanschluss kann die Basisleistung oft mit der Pflegekasse abgerechnet werden. Bei der Antragstellung ist der ASB gerne behilflich.

■ Das Besondere am ASB-Hausnotruf ist, dass die komplette Dienstleistungskette von der Beratung über die Installation und Abrechnung bis hin zum Betrieb der Hausnotrufzentrale und der Rufbereitschaft durch ASB-eigenes Personal abgedeckt wird.

■ Die ASB-Hausnotrufzentrale für Rheinland-Pfalz hat übrigens ihren Sitz in Zweibrücken und ist an 365 Tagen im Jahr rund um die Uhr besetzt. Auch für den Fall, dass

keine Sprechverbindung hergestellt werden kann, bringt der dortige ASB-Mitarbeiter auf Knopfdruck die gewünschte Hilfe auf den Weg.

Der Service lässt sich bei Bedarf auf den ASB-Menüservice „Essen auf Rädern“ erweitern.

■ Wer nicht mehr für sich alleine kochen kann oder möchte, hat die Möglichkeit, wöchentlich oder auch für einzelne Tage Menüs zu bestellen – Mitarbeitende liefern die Mahlzeiten direkt nach Hause. Mit dem netten Nebeneffekt, dass täglich ein freundliches Gesicht vorbei schaut.

Kostenlose Beratung und Information unter 06331 148860 oder in der ASB Geschäftsstelle, Pettenkoferstr. 13-15, Pirmasens



ASB-Hausnotruf
Auch ohne Festnetzanschluss!

Für mehr Informationen rufen Sie uns unter
☎ **06331 148860** an oder schreiben Sie eine
E-Mail an hausnotruf@asb-ps.de

ASB Kreisverband Südpfalz
www.asb-suedpfalz.de

ASB
Arbeiter-Samariter-Bund

Bild: Tunstall



Der ASB-Hausnotruf bietet Senioren das gute Gefühl, sicher zu Hause zu leben. Im Notfall kommt Hilfe auf Knopfdruck. Foto: ASB

Wir helfen hier und jetzt.
Kreisverband Südpfalz

ASB
Arbeiter-Samariter-Bund

**Jetzt
bewerben!**



**Mitarbeiter (m/w/d) für den Hausnotruf-Hintergrunddienst
im Rahmen einer ehrenamtlichen oder geringfügigen Tätigkeit**

Es erwartet Sie eine sinnstiftende Tätigkeit, die es Senioren ermöglicht selbständig und sicher in ihren eigenen vier Wänden zu leben.

Die Arbeit im Hintergrunddienst lässt sich ideal mit Tätigkeiten im privaten Bereich oder einem Studium verbinden. Eine flexible Dienstplangestaltung bietet die Möglichkeit für Tag- und Nachtdienste, auch an Wochenenden und Feiertagen und ist daher optimal für Studierende und Ruheständler. Führerschein Klasse B bzw. 3 ist zwingend erforderlich.

Die Häufigkeit der Einsätze während der Rufbereitschaft ist eher gering.

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Dann melden Sie sich gerne bei Frau Völker unter 06331-148860 oder senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen per Mail an hausnotruf@asb-ps.de oder per Post an: ASB Kreisverband Südpfalz, Pettenkoferstr. 13-15, 66955 Pirmasens.

ME
mathiasedrich.de
rwt magazin • pc • web • print

Der Support für Windows 10 wird im Oktober 2025 eingestellt!

Wir überprüfen Ihr System auf Windows 11 Eignung

Hotline 0176. 82381291

PC-WERKSTATT RWT baumbuschstraße 41 | 66976 rodalben | info@mathiasedrich.de

Kino: Die Schule der magischen Tiere 4

■ Miriam (T. Themann) zieht für einige Monate zu ihrer Freundin Ida (E. Maier) und besucht in dieser Zeit mit ihr die Wintersteinschule - ohne zu ahnen, dass dort Magie zum Alltag gehört.

■ Bereits am ersten Tag überrascht Mr. Morrison (M. Peschel) die Klasse mit zwei neuen magischen Tieren: Max (T.F. Matthes) wird

von der klugen Eule Muriel (A. Louisan) begleitet, Miriam erhält den lebhaften Koboldmaki Fitzgerald (D. Zillmann). Während Muriel Hinweise auf Max' Gefühle für Leonie (P. Grätz) bemerkt, öffnet sich Miriam ihrem neuen tierischen Begleiter und spricht über ihre Erfahrungen als Außenseiterin. Die Lage an der Wintersteinschule

spitzt sich zu, als Ida zufällig erfährt, dass die Schule vor der Schließung steht.

■ Die bevorstehende Schulchallonge wird zur entscheidenden Gelegenheit, das Aus noch abzuwenden. Für Miriam wird es zusätzlich kompliziert, als sich herausstellt, dass ihre alte Schule ebenfalls antritt. Zwischen alter

Zugehörigkeit und neuem Vertrauen muss sie ihren Platz finden. Die Klasse stellt sich der Herausforderung mit vereinten Kräften - in der Hoffnung, ihre Schule und das magische Geheimnis zu bewahren.

FSK noch ohne Einstufung
25. September 2025 im Kino
www.filmstarts.de



Buch: Schule des Schreckens - Die Gruftis sind los

von Boris Koch (Autor), Michael Hülse (Illustrator)

■ Ständig fallen bei Kilian die Unterrichtsstunden aus: Lehrermangel. Was Kilian nicht weiter stört, treibt seine Eltern in den Wahnsinn. So sehr, dass sie sogar umziehen und Kilian auf eine neue Schule schicken. Denn auf dem Internat Buchenschlag

im Teufelsforst soll alles anders werden.

■ Als Kilian und seine neuen Freunde Ole und Yunai erfahren ziemlich schnell, warum: Ehemalige Lehrerinnen und Lehrer des Internats haben zu Lebzeiten geschworen, die Schule zur Not

auch über den Tod hinaus zu unterstützen. Und so steigen die Untoten tagsüber aus ihrer Gruft und unterrichten die Kinder mit teils unterirdischen Lehrmethoden.

■ Was irrwitzig klingt, ist genau das: manchmal irre, meistens witzig - findet zumindest Kilian.

Doch andere sehen diesen Pakt nicht so gelassen und planen eine teuflische Verschwörung ...

Altersempfehlung: ab 10 Jahren
www.amazon.de

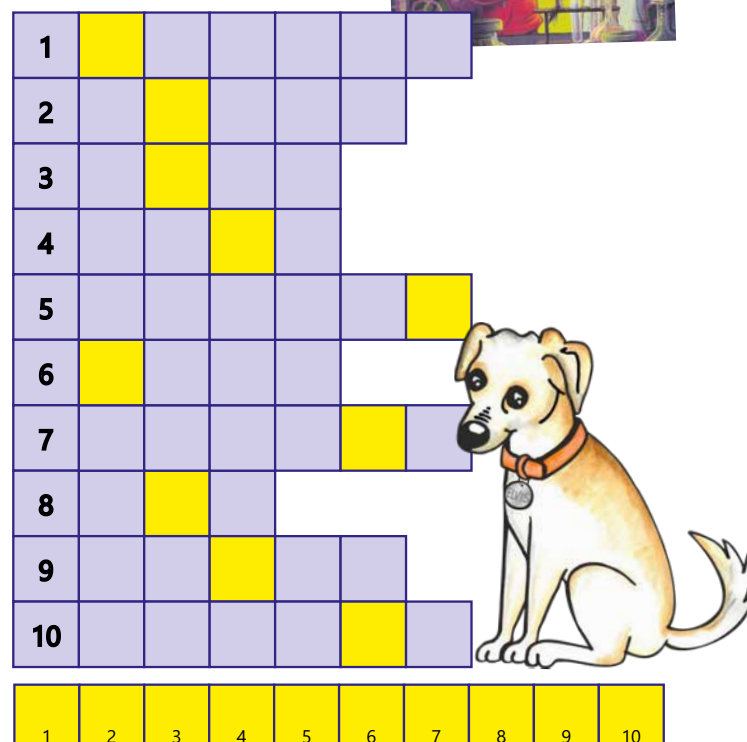


Einfach das Rätsel ausfüllen, die richtige Antwort auf eine Postkarte an RWT Magazin, Baumbuschstraße 41, 66976 Rodalben oder eine E-Mail an gewinnen@rwt-magazin.de senden und schon könnt ihr etwas gewinnen. Unter allen Einsendungen mit der richtigen Lösung verlosen wir zwei Bücher „Schule des Schreckens“ von Boris Koch. Viel Spaß beim Rätseln!

Einsendeschluß ist am 10. September 2025.

Die Gewinner werden am 11. September 2025 unter www.mathiasedrich.de/rwt-gewinnspiel veröffentlicht!

- 1) Wer zieht für einige Monate zu Ida?
- 2) Was gehört an der Schule zum Alltag?
- 3) Welches magische Tier ist Muriel?
- 4) Mit wie vielen neuen Tieren überrascht Mr. Morrison die Schüler?
- 5) Welche Jahreszeit steckt im Schulnamen?
- 6) Wie lautet der Nachname unseres Buchtipptautors?
- 7) Wer wird in den Wahnsinn getrieben?
- 8) Über was hinaus unterstützen die Lehrer die Schule?
- 9) Wie heißt ein neuer Freund von Kilian?
- 10) Wer versteckt sich im Namen des Forsts? Der...



Lösung

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----



Was ist schwarz-weiß und sitzt auf der Schaukel?
Ein Schwinguin!

Herzlich willkommen:



Die neuen Mitarbeiter und Auszubildenden der Kreisverwaltung von links nach rechts: Soe Alicia Ochs, Angelina Fricker, Marcello Maiellaro, Sarah Simon, Sophie König, Larissa Abendroth und Mareike Schieler mit Landrätin Dr. Susanne Ganster

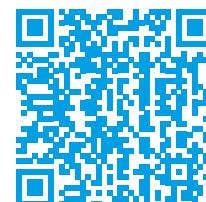
Landrätin begrüßt neue Mitarbeiter und Nachwuchskräfte

Mit Beginn des Monats August konnte Landrätin Dr. Susanne Ganster vier neue Mitarbeiter in der Kreisverwaltung Südwestpfalz begrüßen. Sie verstärken die aktuell mehr als 620 Beschäftigten der Verwaltung in unterschiedlichen Bereichen, beispielsweise im Gesundheitsamt, im Bereich Soziales und bei zentralen Aufgaben.

■ Auch drei Auszubildende zu Verwaltungsfachangestellten sind unter den neuen Mitarbeitern. Dr. Susanne Ganster wünscht ihnen viel Erfolg bei der neuen Aufgabe. Ihr Rat an die Neukömmlinge: „Die Anfangszeit ist

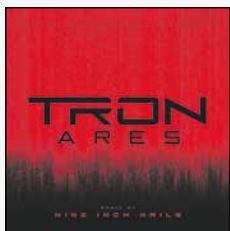
extrem wichtig. Kommen Sie gut im neuen Team an, scheuen Sie sich nicht, Fragen zu stellen, und sagen Sie, wenn es irgendwo hakt.“

Einen Überblick über freie Stellen bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz gibt es hier:
www.lksuedwestpfalz.de/aktuelles/bekanntmachungen/stellenangebot/



cd-tipp

■ Der dritte Film der bahnbrechenden TRON-Reihe, „TRON: Ares“, kommt im Oktober in die Kinos, der Soundtrack dazu komponierte die legendäre Band Nine Inch Nails und veröffentlicht diesen am 19. September als neues NIN-Album.



■ „TRON: Ares“ gilt als eines der beeindruckendsten Nine Inch Nails-Alben überhaupt – ein bedrohlich-vibrierendes Werk voller Dynamik, im typischen Sound von Trent Reznors Band. Seit fünf Jahren hatte die Ausnahme-Band kein Album mehr veröffentlicht. Mit Atticus Ross komponierte Reznor mittlerweile die Soundtracks von 20 Filmen, „TRON: Ares“ ist nun der erste Soundtrack, den Reznor mit seiner Band und Atticus Ross komponierte und einspielte. Nicht eine Sekunde Orchestersound, sondern eine Neudefinition, was Filmmusik sein kann.

■ Ab 19. September ■ als CD, Vinyl, Mp3 & Stream

■ Heinz Rudolf Kunze präsentiert am 12. September mit „Angebot und Nachfrage“ sein 47. Studioalbum. Das Werk vereint wieder Wortgewalt, Rock und emotionale Tiefe – typisch für Kunze, doch direkter und frischer als je zuvor. Thematisch kreist das Album um die großen Themen Liebe und Alter, Herkunft und Identität. Kunze schaut mit kritischem und klarem Blick in die Tiefe und schafft den Spagat zwischen Nachdenklichkeit ohne Pathos, Kritik ohne Bitterkeit und Emotionalität ohne Kitsch.



■ Die Trackliste umfasst sechzehn Stücke und einen Bonustrack – ein Duett von „Dein ist mein ganzes Herz“ mit Annett Louisan – zum 40-jährigen Jubiläum des Klassikers. Die Songs reichen von poppigen Titeln wie „Besuch mich Marie“, bis hin zu rockigen Nummern mit dezenten Country-Einflüssen.

■ Ab 12. September ■ als CD, Vinyl, Mp3 & Stream

dvd/streaming-tipp

■ In der zweiten Staffel von „Wednesday“ kehrt Wednesday Addams (Jenna Ortega) an die berühmte Nevermore Academy zurück. Dort sieht sie sich mit neuen Gefahren, düsteren Mordserien und einer rätselhaften Stalkerin konfrontiert. Während sie die mysteriösen Todesfälle untersucht, stößt sie auf die geheime Studie „LOIS“ über Ausgestoßene, die jahrzehntlang für Experimente festgehalten wurden.



■ Die Staffel endet mit einem brutalen Angriff des Hyde-Monsters auf Wednesday, die schwer verletzt im Koma landet und deren Freunde sowie Familie vor neuen Herausforderungen stehen. Pop-Genie und Joker-2-Star Lady Gaga übernimmt in der zweiten Wednesday Staffel den Part der legendären Nevermore-Lehrerin Rosaline Rotwood.

■ Acht Folgen ■ Bereits bei Netflix ■ FSK 12

■ Der traumatisierte FBI-Agent Tom Brandis (Mark Ruffalo), ein früherer Priester, leitet eine Task Force zur Untersuchung von gewalttätigen Raubüberfällen in Arbeitervorstädten von Philadelphia, bei der sich der Anführer einer brutalen Bande als unauffälliger Familienvater (Tom Pelphrey) tarnt. Die Täter überfallen systematisch Häuser, die als Drogenumschlagplätze genutzt werden. Bis einer der Überfälle völlig aus dem Ruder läuft.

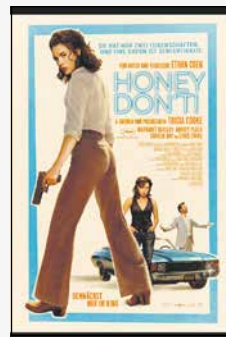


■ Die Story dringt tief ein in die komplexen persönlichen und moralischen Spannungen zwischen Ermittlern und Verdächtigen in einer Geschichte von Täuschung und Verstrickungen in persönliche Schuld. Mit „Mare of Easttown“ gelang Autor Brad Ingelsby ein Coup, jetzt schrieb er für HBO mit „Task“ das nächste starbesetzte Crimedrama.

■ Miniserie ■ Ab 08. September auf Sky ■ FSK 16

kino-tipp

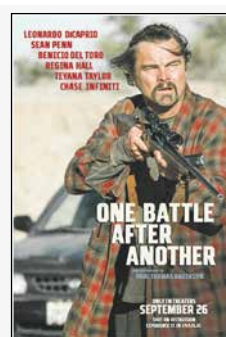
■ Die Privatdetektivin Honey O'Donahue (Margaret Qualley) führt ein von gewöhnlichen Ermittlungen geprägtes Leben in der kalifornischen Stadt Bakersfield. Doch als eine potenzielle Mandantin unmittelbar nach einem Telefonat mit ihr unter mysteriösen Umständen ums Leben kommt, gerät die Detektivin in einen Strudel dunkler Verschwörungen.



■ Ihre Nachforschungen bringt sie auf die Spur einer undurchsichtigen Glaubensgemeinschaft, unter der Führung des charismatischen wie dubiosen Reverend Drew Devlin (Chris Evans). Unterstützung erhält Honey von der Polizistin MJ (Aubrey Plaza). Gemeinsam versuchen sie, die Hintergründe einer Reihe von Todesfällen, die auf die Kirche hinweisen, aufzudecken. Sie stoßen dabei auf Täuschungen und gefährliche Intrigen.

■ Ab 11. September im Kino ■ FSK 16

■ „One Battle After Another“ ist ein Thriller von Paul Thomas Anderson mit großem Staraufgebot, mit Leonardo DiCaprio und Sean Penn in den Hauptrollen. Die Geschichte dreht sich um die Widerstandsgruppe „French 75“, die vor 16 Jahren ein Gefängnis der US-Einwanderungsbehörde ICE stürmte und über 200 Häftlinge befreite. Jahre später lebt der damalige Anführer Bob Ferguson alias „Ghetto Pat“ (DiCaprio) zurückgezogen in der Wüste und meidet weiterhin moderne Technik aus Angst vor seinem einstigen Gegenspieler, Colonel Steven J. Lockjaw (Penn). Als Lockjaw, nun Mitglied einer rassistischen Miliz, ein dunkles Interesse an Bobs Tochter zeigt, versammelt Bob alte Weggefährten und -gefährten, um seine Tochter zu retten und sich dem Extremisten zu stellen.



■ Ab 26. September im Kino ■ FSK 16

FSE
FSE Frey GmbH

- Computer
- Netzwerke
- Hard- & Software

IHR EDV PARTNER

Umrüstsatz auf Windows 11:

1

- Mainboard
- + CPU
- + 8 GByte Ram

Preis: € 349,00

2

- Mainboard
- + CPU
- + 8 GByte Ram
- + SSD Platte

Preis: € 399,00

Alternative:

3

Komplett neuer PC ab

Preis: € 599,00



Unsere Leistungen:

- ✓ Instandsetzung/Umbau aller Marken
- ✓ Individuelle Komplett-Systeme
- ✓ und mehr...

Reparaturen aller Marken

FSE Frey GmbH
Zweibrücker Str. 82 • 66953 Pirmasens • Tel. 0 63 31 - 50 95 20
Öffnungszeiten: Mo, Di, Mi & Fr 9 - 17 Uhr • Do 9 - 14 Uhr • Sa 10 - 13 Uhr
www.fse.de • Mail: vertrieb@fse.de

Alle Preise inkl. MwSt.

Rufen Sie uns an

PS =
50 95 20

Der Pienser

Beitrag zur „gemeinen“ Irritation

Leut, ich bin letztens durch die Pirmasenser Fußgängerzone gelaufen – wobei „laufen“ eigentlich schon zu viel gesagt ist. Es war eher ein stiller Abschiedsgang, ein Trauermarsch ohne Musik, ohne Beerdigungskaffee, aber mit reichlich Leere. Wo früher Menschen mit Tüten in den Händen aneinander vorbeigedrängt sind, stolpern heute höchstens ein paar verlorene Seelen herum, die wirken, als hätten sie den falschen Bus erwischt. Das Einzige, was glänzt, sind die „Zu vermieten“-Schilder, die mittlerweile so zahlreich sind, dass man sie eigentlich schon wie Straßenlaternen durchnummerieren könnte.

■ Ein Geschäft nach dem anderen dicht, die Schaufenster dunkel, manche mit Pappe notdürftig verbarikiert, andere so kahl, dass man meinen könnte, dort drinnen sei noch nie etwas gewesen außer einem einsamen Staubflusen. Ich schwöre, ich habe in einer Ecke eine

tote Fliege gesehen, die aussah, als hätte sie die Pleite nicht verkraftet.

■ Früher konnte man sagen: „Komm, wir treffen uns in der Stadt und gehen bummeln.“ Heute klingt das wie eine Drohung. Was will man da noch bummeln? Von leerem Schaufenster zu leerem Schaufenster? Am

Ende bleibt einem nur der Weg ins nächste Nagelstudio oder zum Handyladen, und beides macht weder satt noch glücklich. Ich habe nichts gegen schöne Fingernägel oder eine neue Handyhülle, aber wenn 80 Prozent einer Fußgängerzone nur noch aus genau diesen Geschäften

Notdienste Apotheken

01.09.2025	Easy-Apotheke	Zweibrücker Str. 230	66954 Pirmasens	Tel.: 06331/1400539
	West-Apotheke	Friedrich-Ebert-Str. 63	66482 Zweibrücken	Tel.: 06332/73322
02.09.2025	Apotheke am Kirchgarten	Pirmasenser Str. 26	66957 Vinningen	Tel.: 06335/916981
	Eichen-Apotheke OHG	Schopp	67707 Schopp	Tel.: 06307/1237
03.09.2025	Apotheke am Markt	Hauptstr. 37	67714 Waldfischbach-Burgalben	Tel.: 06333/955873
	Eichen-Apotheke OHG	Schopp	67707 Schopp	Tel.: 06307/1237
04.09.2025	Sommerwald-Apotheke	Am Sommerwald 4	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/65266
05.09.2025	Löwen-Apotheke	Bahnhofstr. 36	66987 Thaleischweiler-Fröschen	Tel.: 06334/1312
	Hieronymus Bock Apotheke	Hauptstr. 5	66502 Hornbach	Tel.: 06338/809212
06.09.2025	Rabenfels-Apotheke	Bergstr. 2	66969 Lemberg	Tel.: 06331/49551
07.09.2025	Apotheke auf der Atzel	Königsberger Str. 1	66849 Landstuhl	Tel.: 06371/2296
	Pfalzgrafen-Apotheke	Rosengartenstr. 8	66482 Zweibrücken	Tel.: 06332/75698
08.09.2025	Eichen-Apotheke OHG	Schopp	67707 Schopp	Tel.: 06307/1237
	Kur-Apotheke	Weißburger Str. 9	66994 Dahn	Tel.: 06391/1451
	Sonnen-Apotheke	Hauptstr. 55	66482 Zweibrücken	Tel.: 06332/75303
09.09.2025	Sonnen-Apotheke	Alleestr. 1	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/70793
	Kur-Apotheke	Kaiserstr. 30	66849 Landstuhl	Tel.: 06371/3025
10.09.2025	Rabenfels-Apotheke	Bergstr. 2	66969 Lemberg	Tel.: 06331/49551
	Höhen-Apotheke	Hauptstr. 43a	66851 Queidersbach	Tel.: 06371/3324
	Apotheke am Hallplatz	Hauptstr. 96	66482 Zweibrücken	Tel.: 06332/75282
11.09.2025	Marien-Apotheke	Hauptstr. 135	66976 Rodalben	Tel.: 06331/16862
	Franken-Apotheke	Ixheimerstr. 174	66482 Zweibrücken	Tel.: 06331/15300
	Kranich-Apotheke	Hauptstr. 119	66882 Hütchenhausen	Tel.: 06372/9969798
12.09.2025	Westrich-Apotheke	Bahnhofstr. 14	66509 Rieschweiler-Mühlbach	Tel.: 06336/993030
13.09.2025	Apotheke am Kirchgarten	Pirmasenser Str. 26	66957 Vinningen	Tel.: 06335/916981
14.09.2025	Apotheke am Markt	Hauptstr. 37	67714 Waldfischbach-Burgalben	Tel.: 06333/955873
15.09.2025	Hubertus-Apotheke	Hauptstr. 66	67714 Waldfischbach-Burgalben	Tel.: 06333/3081
	Pfalzgrafen-Apotheke	Rosengartenstr. 8	66482 Zweibrücken	Tel.: 06332/75698
16.09.2025	Landgrafen-Apotheke OHG	Exerzierplatzstr. 9-11	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/63329
	Martins-Apotheke	Schulstraße 6	66894 Martinshöhe	Tel.: 06372/6810
17.09.2025	Weißhof Apotheke	Winzler Str. 105	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/76501
	Hummel-Apotheke	Hauptstr. 12	66917 Wallhalben	Tel.: 06375/242
18.09.2025	Linden-Apotheke	Carl-Pöhlmann-Str. 8	66482 Zweibrücken	Tel.: 06332/43667
	Apotheke auf der Atzel	Königsberger Str. 1	66849 Landstuhl	Tel.: 06371/2296
19.09.2025	Neue Apotheke	Hauptstr. 144	66976 Rodalben	Tel.: 06331/16828
	Hofenfels-Apotheke	Saarlandstr. 35	66482 Zweibrücken	Tel.: 06331/16933
20.09.2025	Wasgau-Apotheke	Weißburger Str. 5	66994 Dahn	Tel.: 06391/2497
	Martins-Apotheke	Schulstraße 6	66894 Martinshöhe	Tel.: 06372/6810
21.09.2025	Höhen-Apotheke	Hauptstr. 43a	66851 Queidersbach	Tel.: 06371/3324
	Franken-Apotheke	Ixheimerstr. 174	66482 Zweibrücken	Tel.: 06331/15300
22.09.2025	Laurentius-Apotheke	Hauptstr. 79	66497 Contwig	Tel.: 06332/996010
	Vital-Apotheke im Mediceum	Kaiserstr. 171	66849 Landstuhl	Tel.: 06371/6111611
23.09.2025	Kur-Apotheke	Weißburger Str. 9	66994 Dahn	Tel.: 06391/1451
24.09.2025	Wasgau-Apotheke	Weißburger Str. 5	66994 Dahn	Tel.: 06391/2497
	Rats-Apotheke	Poststr. 5	66482 Zweibrücken	Tel.: 06332/4146481
25.09.2025	Schloß-Apotheke	Schloßplatz 12	66482 Zweibrücken	Tel.: 06332/79501-0
26.09.2025	Schiller-Apotheke	Bitscher Str. 3	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/725788
27.09.2025	Apotheke am Jungfernsprung	Pirmasenser Str. 23 b	66994 Dahn	Tel.: 06391/5603
	Hofenfels-Apotheke	Saarlandstr. 35	66482 Zweibrücken	Tel.: 06331/16933
28.09.2025	Easy-Apotheke	Zweibrücker Str. 230	66954 Pirmasens	Tel.: 06331/1400539
29.09.2025	Engel-Apotheke	Dr. Robert-Schelp-Platz 1	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/75676
	Kranich-Apotheke	Hauptstr. 119	66882 Hütchenhausen	Tel.: 06372/9969798
30.09.2025	Apotheke am Kirchgarten	Pirmasenser Str. 26	66957 Vinningen	Tel.: 06335/916981



Notdienst-Hotline der deutschen Apotheker 0800 00 22833 kostenlos
aus dem deutschen Festnetz, 22833 vom Handy (max. 69 Cent/Min.)

www.aponet.de



**Gebäude - Service
Gesellschaft mbH**

Tel. 0 63 31/2 33 60

Gebäudereinigung

- Unterhaltsreinigung
- Glas-/ Fassadenreinigung
- Bau-/Grundreinigung
- Teppichreinigung

*Ihr flexibler
Meisterbetrieb
am Rodalben*



Die Gebäudedienstleister
Rein in die Zukunft

www.gsgmbh.com

bestehen, dann hat die Stadt ein Problem.

■ Richtig traurig wird es, wenn die Verantwortlichen dann beschwichtigend sagen: „Wir müssen die Innenstadt attraktiver machen.“ Da kommt dann eine Lichterkette über die Straße, drei Blumenkübel werden hingestellt und vielleicht ein Straßenmusiker eingeladen, der tapfer auf seiner Gitarre klimpert – während hinter ihm das nächste Modegeschäft für immer seine Türen schließt. Das ist wie ein Pflaster auf eine klaffende Wunde, die längst am Verbluten ist.

■ Natürlich, man könnte jetzt sagen: Schuld ist Amazon. Die Leute bestellen alles online, weil es billiger, bequemer und schneller ist. Aber mal ehrlich: Wer will denn noch durch eine Fußgängerzone schlendern, die aussieht, als wäre sie Teil eines Lost-Places-Fotoprojekts? Die Politik gibt Fördermittel aus, die Händler klagen über die Mieten, die Kunden bleiben weg – und jeder zeigt auf den anderen.

■ Am Ende steht die Stadt da wie ein Patient, bei dem jeder Arzt sagt: „Da müsste mal jemand was machen.“ Nur leider macht's keiner. Ich frage mich ernsthaft: Wie konnte es so weit kommen? Pirmasens war nie Paris, aber es war auch nicht die Geisterstadt, die sie heute sein will. Früher gab's hier Vielfalt: Bäckereien, Mode, Schuhe, Schreibwaren, alles, was das Herz begehrt. Heute: Leerstand, Einheitsbrei und ein Gefühl, als hätte die Stadt ihre eigene Lebensfreude abbestellt.

■ Und nein, es ist nicht nur Pirmasens, das muss man fairerweise sagen. Auch andere Städte kämpfen. Aber hier fällt es besonders auf, weil die Stadt ohnehin klein ist und jeder Leerstand sofort wirkt wie ein

ausgeschlagenes Zahnloch mitten im Gesicht. Ich kann viel schwarze und graue Plastikfolie sehen und verschmierte ungepflegte Einkaufsfenster. Ich geb es jetzt zu, mir gefällt das nicht, mich macht es sogar etwas sehnsüchtig und traurig.

■ Ich weiß noch, wie ich mit meinen Eltern durch Pirmasens und die Fußgängerzone gelaufen bin. Da war noch Leben, da gab es was zu sehen und nun ist es als müsste man direkt beim Sterben zuschauen. Und trotzdem – bei allem Spott, ich muss's auch sagen: Ganz verloren ist die Geschichte nicht. Es gibt noch ein paar Mutige, die nicht aufgeben. Junge Leute, die es wirklich versuchen. Da geht einem fast das Herz auf, wenn man sieht, dass jemand noch an Pirmasens glaubt.

■ Und genau da liegt vielleicht der Schlüssel: Wir können ewig auf die große Lösung warten, auf Förderprogramme, auf Konzepte und Runden Tische. Am Ende entscheidet es sich daran, ob wir selbst hingehen, in die Läden, ins Café, ins kleine Geschäft ums Eck. Denn wenn wir weiter alles nur klicken und liefern lassen, brauchen wir uns nicht zu wundern, wenn die Innenstadt am Ende endgültig zu einer Kulisse ohne Schauspieler wird.

■ Also, liebe Leut, wenn ihr das nächste Mal denkt: „Ach, das kauf ich schnell im Internet“, dann überlegt doch, ob ihr nicht ein paar Schritte in die Stadt gehen könnt. Es lohnt sich vielleicht nicht immer fürs Portemonnaie, aber es lohnt sich fürs Herz und fürs Gesicht unserer Region. Sonst bleibt am Ende wirklich nur noch ein Schild stehen: „Hier wurde einst eingekauft.“ Und dann braucht's keine Kolumne mehr, sondern einen Nachruf.

Euer Pienser

Impressum:

Herausgeber: Luxx Verlag | Mathias Edrich,
Baumbuschstr. 41, 66976 Rodalben, Fon: 06331-6980470; Fax: 6980471
Web: www.rwt-magazin.de
E-Mail: rwt@mathias-edrich.de
V.i.S.D.P.: Mathias Edrich

Auflage: 25.000, Druck: 4-farbig Euroskala
Verteilgebiet: VG Rodalben, VG Waldfischbach-Burgalben,
VG Thaleischweiler-Wallhalben, PS-Sommerwald

Druck: RHEINPFALZ Verlag und Druckerei GmbH & Co. KG
Verteilung: Süwe Vertriebs- und Dienstleistungs-GmbH & Co. KG
Redaktion/Layout/Anzeigenleitung/Web: Mathias Edrich
Grafik/Satz/Layout/Web: Nicole Mang
Anzeigenpreisliste: Nr. 3 gültig ab 01.01.2025

Die Urheberrechte für den gesamten Inhalt liegen bei dem Verlag. Wir übernehmen keine Haftung für unverlangt eingereichte Manuskripte. Für die namentlich gekennzeichneten Beiträge haben die jeweiligen Autoren die Verantwortung und Haftung für alle rechtlichen Ansprüche hieraus. Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit aller veröffentlichten Terminangaben, Berichte, Notdienste und Veranstaltungshinweise sowie für jegliche Fehler oder aus Druckfehlern resultierenden Fehlinformationen. Bei Nichtveröffentlichung von Anzeigen und nicht ausgeführten Beilagenaufträgen wird kein Schadensersatz geleistet, ebenso bei Nichterscheinen infolge höherer Gewalt, Streik oder Aussperrung. Es besteht dadurch kein Anspruch auf Leistung oder Minderung.

BLUE STORE LAGERVERKAUF

Verkaufsoffener Sonntag

07.09.25

Ab 14 Uhr
Blasmusik mit dem:

Musikverein
1924. e.V.
Münchweiler
an der Rodalb

SHOPPEN
20% AUF ALLES*
13 - 22 Uhr
*außer
Lizenzprodukte

Kaffee, Kuchen
und Getränke

ONLY
Wrangler



MIRACLE OF DENIM
PADDOCK'S

LTB
BLEND



B2

TEXTIL-DISCOUNT

50%
auf
alles!

*ausgenommen Lizenzprodukte

Dahn
Im Gerstel 2a

Öffnungszeiten:
Mi.-Fr. 10.00 - 18.00
Sa. 10.00 - 14.00

Marktstraße | Dahn

Öffnungszeiten:
Mittwoch - Freitag 10.00 - 12.30 Uhr
14.00 - 18.00 Uhr
Samstag 10.00 - 14.00 Uhr

LAGER
10%
RABATT
*nur auf Schuhe

LAGER
Shoes & Accessoires
-No.6-

Öffnungszeiten:
Mo, Di, Do & Fr
10 - 13 &
14:30 - 17 Uhr
Mi & Sa
10-13 Uhr

Kirchbergstr. 6 - Nähe Krankenhaus - Rodalben - 01 72 - 21 11 507

www.shoes4comfort.de | www.lagerno6.de



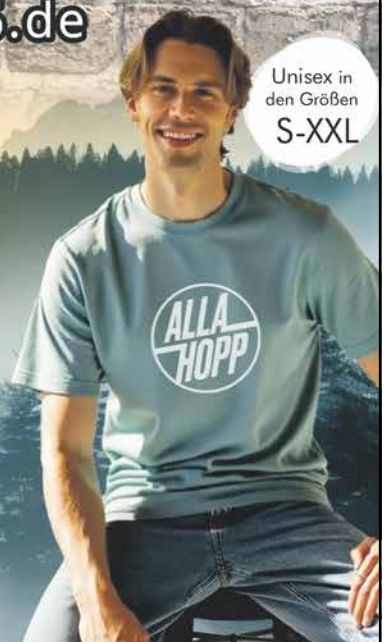
erhältlich in
den Größen
37-46

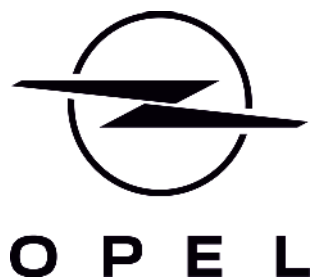


SKOGAN®
SCHRITTE ZUR NATUR

ALLA
HOPP-
GEHEN WIR
WANDERN!

Unisex in
den Größen
S-XXL





OPEL GEBRAUCHTWAGEN /



Opel Mokka 1.2 DI Turbo Enjoy

mit Klimaanlage, Sitzheizung vorne, Lenkradheizung, Parksensoren hinten
EZ: 09/2023
10.000 km

17.990 €



OPEL Mokka-e GS Line

mit Navigationssystem, Klimatisierungsautomatik, Parksensoren vo+hi, Rückfahrkamera, Sitzheizung vorne u.v.m.
EZ: 07/2022
34.000 km

20.890 €

Mehrwertsteuer ausweisbar



OPEL Insignia Grand Sport 1.5

Direct Injection Turbo Automatik Dynamic mit IntelliLux LED Matrix Licht, Sitzheizung & Lenkradheizung, Parksensoren vo+hi mit Rückfahrkamera, Allwetterreifen, OPC Line Sport Interieur, Klimaautomatik, Navigationssystem
EZ: 02/2018
53.000 km

17.890 €



OPEL Astra Sports Tourer 1.2

Turbo Edition mit Anhängerkupplung abnehmbar, Klimatisierungsautomatik, Multimedia-Infotainment-System, Sitzheizung vorne, Lenkradheizung, AGR-Sitze, Parksensoren vo+hi, 16"-BiColor-LM-Felgen, Allwetterreifen
EZ: 10/2024
9.700 km

23.590 €

Mehrwertsteuer ausweisbar



OPEL Insignia Sports Tourer 1.5

Diesel Automatik Business mit Klimatisierungsautomatik, Lederausstattung, Sitzbelüftung vorne, Sitzheizung vo+hi, Lenkradheizung, Parksensoren vo + hi, u.v.m.
EZ: 02/2023
23.000 km

25.590 €

Mehrwertsteuer ausweisbar



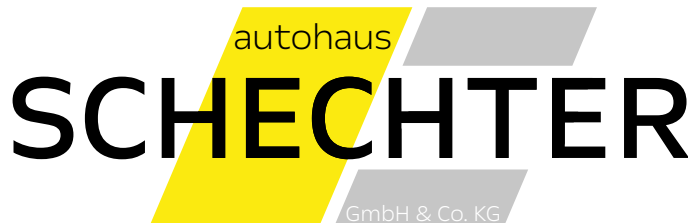
OPEL Corsa 1.2 Direct Injection

Turbo Start/Stop GS Line mit Klimatisierungsautomatik, Sitzheizung vorne, Parksensoren vo +hi, Multimediaradio
EZ: 05/2022
24.000 km

16.490 €

Mehrwertsteuer ausweisbar

Filiale Pirmasens
Maryland Avenue 4 - Automeile
66953 Pirmasens/Husterhöhe
Telefon 06331 5107-0



Filiale Rodalben
Eckstr. 12
66976 Rodalben/Neuhof
Telefon 06331 2328-0

www.schechter24.de/opel